

Das Extra vom



Piumm

Aktuell

September – November

17. Ausgabe



Informationen aus Borgholzhausen und Umgebung

Doppeljubiläum am Luisenturm

Heimatverein feiert 20 Jahre Turm
und 30 Jahre Familie Schaefer

Ein Fest rund um die Knolle

Am 17. und 18. September
ist wieder Kartoffelmarkt

Piumer Freibad: Das Ende einer Ära

An diesem Wochenende schließt
die 80 Jahre alte »Batze«

In diesem Heft

Editorial
Auf ein Wort 3

Es ist wieder Kartoffelzeit
Piumer Kartoffelmarkt am 17. und 18. September 4

Ein Kartoffelbuch zum Jubiläum
Wer besitzt leckere Kartoffelrezepte? 7

Die erste Null
Laufshop ewy-sports feiert zehnjähriges Jubiläum 8

Ein Vierteljahrhundert zum Anfassen
Kulturverein lädt zum 25-jährigen Jubiläum ein 10

Veranstaltungskalender
Von September bis November 12

Keine Angst vor Computerviren
pep4web bietet Hilfe bei Viren, Würmern und Trojanern 15

Biobauern aus Überzeugung
Familie Brömmelsiek erhält Bioland-Zertifikat 16

Neues aus der Kirchengemeinde
Gottesdienste und mehr 18

Talk unter Palmen
Dissen feiert Stadtfest vom 9. bis 11. September 21

Doppeljubiläum am Luisenturm
20 Jahre Luisenturm – 30 Jahre Familie Schaefer 24

Krimi ist bald fertig
»Mord am Riesberg« wird am 16. September vorgestellt 26

Erholung zum Festpreis
Sandra Leitz-Brüggeshemke bietet Wellness-Flatrate an 27

Neues aus dem Familienzentrum
Ingo Borchers kommt 28

Vier neue PCs sind am Netz
Volksbank unterstützt das Jugendzentrum 29

Die Planungen werden konkret
Entwürfe für das Poppenburg-Gelände 30

Das Ende einer Ära
Abbruchparty im Piumer Freibad 31

Immer der gelben Filzkugel nach
Neues aus dem Piumer Tennisclub 32

Vereinsnachrichten
Neues aus Piumer Vereinen 33

Schlemmen auf bayerisch
Hausschlachtereie Niemeyer lädt zum Oktoberfest 34

Kommunalwahl in Dissen
Bürgermeister Georg Majerski tritt nicht an 35

Abfallentsorgung in Pium
von September bis November 36

Apothekennotfallkalender
von September bis November 36

Die Nacht der Gespenster
Halloween auf der Burg Ravensberg 37

Rätsel und Sudoku
Viel Spaß 38

Wer macht was?
Gewerbebetriebe und Geschäfte aus Werther und Umgebung ... 39

**IMMER
SCHÄRFSTE
PREISE**

www.hammer-heimtex.de

Hammer®

Alle Laminat-, Parkett- und Korkböden mit CLICK-Verbindung

7 Jahre GARANTIE

Laminatboden, für den gesamten Wohnbereich, Nutzungsklasse 31/AC3, Gesamtstärke 6 mm, Paneelformat: 1292x192x6 mm.

3,99 m² Sie sparen 40%

Ausmessen & Verlegen ... wir machen das

5 Jahre GARANTIE

PVC-Relief-Beleg, 2,8 mm Stärke, ca. 400 cm breit.

6,99 m² Sie sparen 22%

Verlegemesser, extra schwere Ausführung, inkl. 10 Trapezklingen

7,99 5,99

Unser Garantie-Versprechen: Gesundheitlich unbedenklich und recyclebar

Hammer TV
Besuchen Sie uns auf unserer Internetseite
www.hammer-heimtex.de

... weil ich schöner wohnen will!

<p>HALLE-KÜNSEBECK Aschelohr Weg 1 (An der B 68) Tel.: 05201/70043</p> <p>Mo.-Fr. 9.00 - 20.00 Sa. 9.00 - 18.00</p>	<p>WARENDORF August-Wessing-Damm 82-84 (gegenüber Marktkauf) Tel.: 02581/7896311</p> <p>Mo.-Fr. 9.00 - 20.00 Sa. 9.00 - 18.00</p>	<p>GÜTERSLOH Hans-Böckler-Straße 3 (gegenüber Marktkauf) Tel.: 05241/236976</p> <p>Mo.-Fr. 9.00 - 20.00 Sa. 9.00 - 18.00</p>
--	--	---

Auf ein Wort

Gedanken zum Leben in Borgholzhausen

● In Borgholzhausen werden in diesem Herbst einige Jubiläen gefeiert. Der Laufshop ewy-sports wird zehn Jahre alt, der Luisenturm 20 Jahre und seit 30 Jahren bewirtschaftet die Familie Schaefer die Luisenturmhütte. Das wird natürlich unten wie oben gefeiert und alle Piumer sind dazu eingeladen.

Kulturverein feiert 25-jähriges Bestehen

Auf sein 25-jähriges Bestehen kann der Borgholzhausener Kulturverein zurückblicken. Der „elitäre Haufen“, wie Anke Wienke weniger kulturbegleitete Piumer zitierte, hat in dieser Zeit ganz schön was bewegt. Schaut man sich die Presseartikel aus den vergangenen 25 Jahren an, stellt man fest, dass der Verein alle denkbaren Kunst-richtungen aus Bereichen wie Bildhauerei, Malerei, Theater und Musik nach Pium geholt hat. Hin und wieder haben Ausstellungen des Vereins Grundsatzdiskussionen ausgelöst oder einen Austausch darüber, was Kunst eigentlich ist und was sie darf. Und immer wieder hat der Kulturverein auch Stadtgeschichte mitgeschrieben und das Ortsbild mit geprägt.

25 Jahre alt wird übrigens auch der Kartoffelmarkt – aber erst im kommenden Jahr. Zu diesem Jubiläumsmarkt soll ein hochwertiges Kochbuch mit vielen Kartoffelrezepten erscheinen, das Buchhändlerin Martina Bergmann herausgeben wird. In der Zeit zwischen dem diesjährigen Kartoffelmarkt und dem Weihnachtsmarkt sammelt sie Rezepte. Und zwar auf Postkarten, die an vielen Stellen in Pium ausliegen. Kartoffelmarkt-Cheforganisator Jürgen Brömmelsiek lässt ebenfalls durchblicken, dass der Kartoffelmarkt 2012 ein ganz besonderer werden wird. Was zum Jubiläumsmarkt geplant ist, das will er aber noch nicht verraten.

Am 17. und 18. September ist Kartoffelmarkt in Pium

Am 17. und 18. September wird aber erst mal der 24. Kartoffelmarkt tausende von Gästen nach Pium locken. Wie immer gibt es an gut 100 Ständen landwirtschaftliche Produkte, Kunsthandwerk und andere Handarbeiten zu kaufen. Das Rahmenprogramm besteht aus viel Musik und verschiedenen Vorführungen, unter anderem das Dreschen mit alten Flegeln.

In Piums Nachbarsstadt Dissen ist derzeit ebenfalls einiges los. Schon an diesem Wochenende lädt die Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe (IHG) zum Stadtfest »Dissen skurril« ein. Gleichzeitig ist am Sonntag auch Kommunalwahl in Niedersachsen und in Dissen dürfte sie besonders spannend werden. Die Stadt bekommt am 11. September einen neuen Bürgermeister oder eine neue Bürgermeisterin, denn Georg Majerski tritt nicht mehr an. Ich wünsche Ihnen einen goldenen Herbst mit ganz vielen schönen Sonnentagen, von denen es in diesem Jahr bisher nicht besonders viele gegeben hat.

Es grüßt Sie Ihre

Anke Schneider



Mobilität für alle



- Für alle Automarken und für alle Behinderungsgrade die passende Lösung
- Lösungen für Selbstfahrer, Beifahrer und Familien mit behinderten Kindern

TOYOTA

AUTO
KLEINE
BECKER

33775 Versmold
Bundesstraße 12
Tel. (0 54 23) 4 26 21



Seniorenhaus Wittensteiner Straße

- Die Betreuung und Beschäftigung mit unseren Bewohnern ist für uns eine zentrale Aufgabe. Sie können eine liebevolle Betreuung genießen und sich auf eine qualifizierte **Kurz- oder Langzeitpflege** verlassen.
- Ein großer Erlebnis- und Therapiegarten lädt zum Spaziergang und zum Verweilen ein.
- Die vielseitige und abwechslungsreiche Verpflegung erfolgt ausschließlich aus unserer hauseigenen Küche.

HABITAT
Wittensteiner Straße GmbH



Lecker Reibeplätzchen: Die Kartoffel steht beim traditionellen Kartoffelmarkt unangefochten im Mittelpunkt.

FOTO: A. SCHNEIDER



Ein Fest rund um die Knolle

24. Kartoffelmarkt am 17. und 18. September



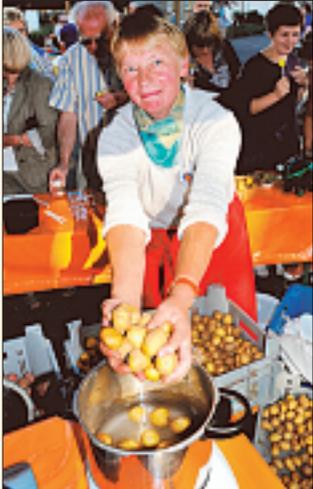
● **Borgholzhausen.** Bald wird es in Piums Straßen wieder nach Kartoffelpuffer, Pickert, Pommes und allerlei anderen Köstlichkeiten duften. Das Programm für den 24. Piumer Kartoffelmarkt steht und Jürgen Cheforganisator Brömmelsiek ist zufrieden. Der in der Region einzigartige Markt wird ein buntes Fest rund um die Kartoffel werden.

Der längste Kartoffeltisch Deutschlands wird dieses Jahr am 17. Und 18. September gedeckt werden. „Der Markt war und ist ein Traditionsmarkt, bei dem landwirtschaftliche Produkte und traditionelles Handwerk im Vordergrund stehen“, sagt Jürgen Brömmelsiek. Daran soll sich auch nichts ändern. Kirmesbuden und fliegende Händler haben da nichts zu suchen. Der Verkehrsverein erwartet an diesem Wochenende wieder tau-

sende von Gästen, die nicht nur aus der Umgebung von Borgholzhausen. An gut 100 Ständen entlang der Freistraße, der Kaiserstraße, dem Uphof und der Tanfanastraße werden Landwirte und Erzeuger ihre Produkte, Kunsthandwerk und kulinarische Köstlichkeiten anbieten. Die Knolle steht dabei stets im Mittelpunkt. So können Besucher des Marktes wieder Kartoffelpuffer der Landfrauen genießen, verschiedene Kartoffelsorten des Borgholzhausener Kartoffelbauers Friedrich-Wilhelm Doht probieren oder den Kartoffelschnaps aus Bödinghausen kosten. Die Kinder werden am Stand der Landfrauen wieder kleine Deckchen mit Kartoffeldruck verziern können.

„Wir zeigen in diesem Jahr abermals das Handwerk eines Holzschuhmachers, eines Seilers und eines Korbflechters“, sagt Jürgen

Brömmelsiek. An beiden Tagen findet jeweils um 13 Uhr ein Kartoffelschälwettbewerb statt, in dem sich die Gäste des Marktes aneinander messen können. Herbert Abke und sein Akkordeon-



Das hat Tradition: Heidi Lore Doht kocht auf dem Kirchplatz verschiedene Kartoffelsorten zum Probieren. FOTO: A. SCHNEIDER

orchester sind wieder dabei und jeweils um 16.30 Uhr zeigt der landwirtschaftliche Ortsverein auch wieder das traditionelle Dreschen mit Flegeln. Zum Rahmenprogramm gehört erneut der Shanty-Chor „Die Binnenschiffer“, der singend über den Markt zieht. Die beiden lustigen Erdäpfel „Pomm de Tärri“ sind auch wieder dabei. Der Männergesangsverein und verschiedene Gruppen der Kreismusikschule sorgen für ein abwechslungsreiches, musikalisches Rahmenprogramm. Den musikalischen Frühschoppen am Sonntagmorgen um 11 Uhr gestalten in diesem Jahr „The forgotten Sons of Ben Cartwright“ aus Dissen. „Sie sind zum ersten Mal dabei“, sagt Brömmelsiek. Die Band präsentiert eine Auswahl der schönsten und interessantesten internationalen Country- und Western Songs.

Das Programm am Samstag

- 11 Uhr: Eröffnung durch Bürgermeister Klemens Keller mit Trachtenpaar und Kiepenkerlen. Es spielt das Jagdhornbläser-Corps Borgholzhausen.
- 11 bis 18 Uhr: Die knolligen Erdäpfel »Pomm de Tärr« sind auf dem Markt unterwegs.
- 11.30 bis 14 Uhr: Der Shanty-Chor »Die Binnenschiffer« gehen singend und musizierend über den Markt.
- 13 Uhr: Kartoffelschälwettbewerb vor dem Geschäft Walkenhorst. Der Wettbewerb wird moderiert von Günter Nollmann.
- 14 Uhr: Querflötenensemble der Kreismusikschule Gütersloh spielt in den Straßen.
- 14.30 Uhr: Der Volkstanzkreis Halle und die Kindergruppe Pium tanzen vor der evangelischen Kirche.
- 15.30 Uhr: Das Akkordeonorchester von Herbert Abke spielt vor der Kirche.
- 16.30 Uhr: Die Mitglieder des Landwirtschaftlichen Ortsvereins zeigen vor der Kirche das Dreschen mit Flegeln unter musikalischer Begleitung von Herbert Abke.
- 20 Uhr: Die Musikschule des Kreises Gütersloh rockt mit den Gruppen »Flashbang« und »Buya« in den Straßen.
- 20 Uhr: Rock und Punk mit der Band »Refuse to Lose« in den Straßen.
- Sonstiges: Über den Tag verteilt zeigt die Feuerwehr Borgholzhausen verschiedene Brandschutzübungen.
Der Männerchor Borgholzhausen wird an beiden Tagen in den Straßen singen.



Wieder dabei: Der Shanty-Chor aus Hiddenhausen. FOTO: A. SCHNEIDER



Gehören fest zum Programm: Der Volkstanzkreis Halle tanzt wieder vor der Kirche. FOTO: A. SCHNEIDER



von Ravensberg
Prämiertes Kartoffelmarken-Traditionsmark

Sonderöffnungszeiten zum Kartoffelmarkt:

**Samstag von 8.30 bis 20.00 Uhr
und Sonntag von 11.00 bis 19.00 Uhr**





**Wir freuen
uns auf Sie!**

H. Schulze Ladencafé GmbH

Freistraße 23, Borgholzhausen,
Telefon 054 25/44 55, Fax 44 56
Internet: www.von-ravensberg.de

Öffnungszeiten:
täglich von 8.30 - 18.30 Uhr
Samstag 8.30 - 18.00 Uhr
Sonntag 14.00 - 18.00 Uhr

Für mich nur
das Beste.



ZahnPREMIUM.

Wir kümmern uns darum, dass Kieferorthopädie für Ihre Kinder bezahlbar bleibt.



Nichts ist schöner als das strahlende Lachen Ihrer Kinder. Die private UKV Zahn-Vorsorge hilft Ihnen, es zu erhalten. Für nur 11,36 Euro/Monat bietet sie optimalen Schutz, insbesondere bei notwendiger kieferorthopädischer Behandlung (z. B. Zahnspange). Wir beraten Sie gerne.

Das Programm am Sonntag

- 11 Uhr : Frühschoppenkonzert mit »The forgotten sons of Ben Cartwright«, einer Country-Band aus Dissen, vor der Kirche.
- 11 bis 18 Uhr: Kicki's Akkordeonorchester der Musikschule spielt am Uphof.
- 13 Uhr: Kartoffelschälwettbewerb vor dem Geschäft Walkenhorst. Der Wettbewerb wird moderiert von Annemarie Jochbeck
- 14.30 Uhr: Die Gruppe »Tanzschuh & Co« zeigt Tänze aus aller Welt vor der evangelischen Kirche.
- 15.30 Uhr: Das Akkordeonorchester von Herbert Abke spielt vor der Kirche.
- 16.30 Uhr: Die Mitglieder des Landwirtschaftlichen Ortsvereins zeigen vor der Kirche das Dreschen mit Flegeln unter musikalischer Begleitung von Herbert Abke.



Von Anfang an dabei: Herbert Abke und sein Orchester. FOTO: A. SCHNEIDER



Altes Handwerk: Der Landwirtschaftliche Ortsverein zeigt das Dreschen mit Flegeln. FOTO: A. SCHNEIDER



Zum ersten Mal dabei: »The forgotten sons of Ben Cartwright« laden zum Frühschoppen an die Kirche ein. FOTO: PA

ENDLICH PERFECT SEHEN!



Es kommt eben auf die Details an!

Wenn es um Ihr gutes Sehen geht, machen wir keine Kompromisse.

Deshalb achten wir bei Brillengläsern stets auf Qualität und bieten Ihnen nur Produkte von denen wir überzeugt sind.

Vertrauen Sie uns!

Woran erkennt man eine gute Brille? Mehr Sehkomfort durch veredelte Gläser

Die ideale Brille passt perfekt zum Gesicht und besteht aus modernen Materialien, die hochwertig und präzise verarbeitet sind. Entscheidend für die Qualität einer Brille und das Wohlfühl mit ihr ist vor allem, wie gut man damit sieht. Wichtigste Bestandteile sind daher die Gläser. Augenoptikermeister Karsten Thiel von Thiel Optik und Akustik in Vermold erklärt, was gute Brillengläser auszeichnet.

Um die Vorzüge guter Brillengläser später voll ausschöpfen zu können, muss die gründlichste Arbeit bereits im Vorfeld beim Augenoptiker gemacht werden – eine präzise millimetergenaue Augenglasbestimmung mit hochmoderner Technik. Hier muss sozusagen ein Fingerabdruck der Augen genommen werden.

Bei der anschließenden Fertigung der Brillengläser werden die vom Kunden gewünschten Veredelungen eingearbeitet, sie sorgen für zusätzlichen Sehkomfort. Einfache Entspiegelungen, UV-Schutz oder eine Hartschicht gegen Verkratzen sind heute oft schon Standard. Wer es komfortabler wünscht, gönnt sich eine Superentspiegelung oder Gläser mit Lotuseffekt. Karsten Thiel: „Es ist wichtig, sich vom Fachmann beraten zu lassen, denn nicht jede Veredelung macht die Brille komfortabler. Entscheidend ist die richtige Kombination der verschiedenen Beschichtungen und wo die Brille zum Einsatz kommt.“

Wer Lust auf eine neue Optik hat, wählt farbige Gläser für seine Brille, sie steigern Kontraste und machen das Sehen im Freien sehr angenehm. Und wenn es um das Material der Gläser geht, empfiehlt Karsten Thiel Kunststoffgläser: „Sie sind ebenso hart und langlebig wie Brillengläser aus Glas, aber wesentlich leichter und daher angenehm zu tragen.“ Wer sich individuell zu den Eigenschaften optimaler Brillengläser beraten lassen möchte, wendet sich am besten an Thiel Optik und Akustik in der Münsterstraße 33 in Vermold.

BRILLENMODE

THIEL
OPTIK

KONTAKTLINSEN

Münsterstraße 33
33775 Vermold
Tel. 0 54 23/93 01 01

Scheerenhof 1
49201 Dissen
Tel. 0 54 21/88 74

www.thiel-optik.de

Ein Kochbuch zum Markt-Jubiläum

Postkarten für Kartoffelrezepte liegen aus

● Borgholzhausen (nb). Jahr für Jahr hält die Kartoffelknolle die Piumer auf Trab – die einen ernten sie, andere organisieren ihr zu Ehren einen Markt und andere wiederum mögen sie eigentlich nur frittiert als kleine Stäbchen. Was man mit dem traditionsreichen Grundnahrungsmittel noch alles anstellen kann, darüber informiert im kommenden Jahr ein Kartoffelkochbuch, das im Westfälischen Verlag von Martina Bergmann entstehen soll.

Ob gebraten, gekocht, gebacken oder frittiert – die Kartoffel passt eigentlich in jeden Speiseplan, was die Piumer Jahr für Jahr auf ihrem Kartoffelmarkt unter Beweis stellen. Naheliegender ist daher der Gedanke, die teilweise sehr alten und nur mündlich überlieferten Rezepte in einem Werk zu sammeln, das aus dem Herzen des Teutoburger Waldes stammt.

Sabine Potthoff-Raschkowski, Marianne Hoppenstedt, Friedrich-Wilhelm Doht und Martina Bergmann haben nun ein Projekt ins Leben gerufen, um die alten Rezepte zu sammeln und in

einem Piumer Kochbuch zu verewigen. Dabei benötigen sie die Hilfe der Piumer Kartoffelliebhaber:

„Es wird eine Postkarte geben“, erklärt Martina Bergmann, wie die vier Initiatoren an die Geheimnisse der Kartoffelköche kommen wollen. Die Rückseite der besagten Postkarte könne mit den verschiedensten und verrücktesten Rezepten beschrieben und dann beim Verkehrsverein eingeschickt oder abgegeben werden. Erhältlich sind die Karten sowohl im Bücherland Westfalen als auch im Heimathaus, auf dem Kartoffelmarkt „und überall da, wo unser Plakat hängt“, hält sich die Buchhändlerin offen, noch weitere Geschäftsstellen mit Postkarten auszustatten.

Aushängemotiv sind dabei die Kartoffelcken, die Sandra Fleischhauer zusammen mit Martina Bergmann gekocht und fotografiert hat. Die Aktion, so die vier, läuft in der Zeit vom Kartoffel- bis zum Weihnachtsmarkt, das fertige Buch soll dann im nächsten Jahr erscheinen, wenn der Kartoffelmarkt sein 25-jähriges Jubiläum feiert.



Eine tolle Idee: Sabine Potthoff-Raschkowski, Marianne Hoppenstedt, Friedrich-Wilhelm Doht sammeln Rezepte. FOTO: N. BENTLAGE

- ◆ Küche
- ◆ Wohnen
- ◆ Schlafen
- ◆ Geschenke

möbel
BARTELS

Mit uns lässt es sich einrichten!



Münsterstraße 26
33775 Versmold
Telefon 0 54 23 / 930 130
www.moebel-bartels.de



Luisenturm-Hütte



www.luisenturmhuette.de

Superfrühstück,
Mittagessen oder
Abendbrot in uriger
Hüttenatmosphäre

Vorher bitte anmelden
Telefon (0 54 25) 13 24 (u. Fax)
und 14 66 (Hütte)

Gesellschaftsraum
(bis 60 Personen)

Öffnungszeiten:
Samstag 14 bis 18 Uhr
Sonntag u. Feiertag 10 bis 18 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie E. Schaefer

SCHAEFER

KURIERDIENST & LOGISTIC

33829 Borgholzhausen

24-Stunden-Service (01 71) 9 93 25 80

Sonderfahrten · Messe-Express · europaweit

info@kurierdienst-schaefer.de · www.kurierdienst-schaefer.de



Wilke GmbH & Co.KG

Bauunternehmung

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Sanierung

- Pflasterarbeiten
- Schimmelpilzsanierung
- Bauantrag und Statik
- Trockenbau-/Gipskartonarbeiten
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Feuchtmessung
- Maurer- und Stahlbetonarbeiten
- Kellerabdichtung (innen und außen)
- Verblendarbeiten
- Heizöllageraumsanierung
- Bautrocknung



Osnabrücker Straße 109 · 33790 Halle · 0 52 01/33 33

Die erste Null bei ewy-sports

Am Kartoffelmarkt-Wochenende wird gefeiert

● Borgholzhausen (nb). Es rennt und rennt und rennt und rennt - und das schon seit zehn Jahren. Das Sportfachgeschäft »ewy-sports« von Britta und Andreas Ewert, das auf dem diesjährigen Kartoffelmarkt zur großen Jubiläumsfeier einlädt, feiert seine erste Null. Mit messeähnlichen Neuvorstellungen, einem umfangreichen Schnäppchenmarkt und einer großen Tombola will das Ehepaar seine Gäste überraschen.

Der Kartoffelmarkt soll ein ganz besonderer werden. Am Samstag werden verschiedene Aussteller ihre neuen Kollektionen in Sachen Sportbekleidung im eigens dafür aufgebauten Festzelt präsentieren. „Asics, Nike, Saucony und Brooks“, so die Piumerin, seien nur ein paar Beispiele. „Das wird hier wie eine kleine Sportmesse werden“, erklärt die Sportlerin, dass die Hersteller werden an verschiedenen Ständen für ihre Produkte werben. Außerdem, so verrät Britta Ewert, wird der Spielehersteller Dirk

Strothmann zwischen 15 und 18 Uhr sein elektronikfreies Computerspiel »i9n«, vorstellen. Der Bielefelder Schuhmacher Carsten Moch wird darüber hinaus Fußabdruckanalysen und Einlagenberatung anbieten. Im Anschluss, etwa ab 19.30 Uhr, ist dann aber feiern angesagt. „Für Musik und Licht ist jedenfalls gesorgt“, will Britta Ewert noch nicht zu viel verraten.

Wie schon am Samstag wird dann auch am Sonntag der große Schnäppchenmarkt im Piumer Festzelt geöffnet sein. „Es wird Hammer-Angebote geben“, berichtet die Unternehmerin, dass sie für die Kollektionen des vergangenen Jahres ordentliche Rabatte vergibt, während zwei Models die neue Kollektion auf dem Kartoffelmarkt vorstellen. Bei einer großen Tombola wird es einiges zu gewinnen und wer mag, kann sich gleich fürs Hermannslauf-Training anmelden. „Man muss einfach auf die orangenen Füße achten“, verrät Britta Ewert, wie man am einfachsten zum Festzelt findet.



Schnäppchenmarkt: Für die Sport-Kollektion aus 2010 gibt Britta Ewert ordentlich Rabatte. FOTO: N. BENTLAGE



Jetzt auch für Schäden bis 10 Mio. Euro!

In guten Händen LVM

Schützt Ihre kleinen Künstler und Sie: Privat-Haftpflichtversicherung

Wir beraten Sie gern: Ihre LVM-Servicebüros

Rainer Hülsberg
Am Uphof 2-6
33829 Borgholzhausen
Telefon (05425) 53 80
info@huelsberg.lvm.de

Mirko Bubig
Freistraße 22
33829 Borgholzhausen
Telefon (05425) 95 53 42
info@bubig.lvm.de



Stühle-Eckbänke-Tische in allen Größen direkt vom Hersteller
Neupolsterung von Stühlen und Eckbänken
Verkauf und Ausstellung
Tischlerei Buddelwerth
Müllerstr. • Sassenberg
Tel. (0 25 83) 91 98 97



Andreas Ewert
&
Britta Ewert

Mittelstr. 3
33829 Borgholzhausen
Phon 054 25/72 28
Mobil 0172/5 2872 28
Internet www.ewy.de
Mail post@ewy.de



LANDFUXX HOF VENGHAUS

Teutoburger-Wald-Weg 13, 33824 Werther
in Werther an der ARAL-Tankstelle in den
Teutoburger-Wald-Weg einbiegen (ca. 200 m)
Telefon (0 52 03) 9 18 18 00

Der Spätsommer lässt grüßen!

**Chrysanthenen in leuchtenden Farben
Zierkürbisse**



**Graberde
Rindenmulch
Piniendekor**



**Kartoffelkörbe
Apfelflücker**



**Stärken Sie Ihren Rasen für
den Winter mit unserem
Landfuxx-Premium-
Herbstrasendünger**



**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Ihr Fachmarkt für Tier und Garten



Ein Vierteljahrhundert zum Anfassen

Piumer Kulturverein blickt auf 25 ereignisreiche Jahre zurück

● Borgholzhausen. „Die Kunst ist zwar nicht das Brot, aber der Wein des Lebens“, sagte einst der Maler Paul Klee. Ohne sie wäre das Leben nicht halb so bunt wie es ist. In Pium sorgen seit 25 Jahren eine ganze Reihe von Künstlern dafür, dass Menschen innehalten, betrachten, entdecken, staunen, nachdenken, in sich hineinhorchen und miteinander diskutieren. Also genau das tun, wozu Kunst eigentlich auffordert.

Am 24. September ab 18 Uhr soll das 25-jährige Jubiläum des Borgholzhausener Kulturvereins gefeiert werden. In der Vorbereitung auf das Fest hat der Festausschuss um die Vorsitzende Astrid Schütze in alten Unterlagen und Zeitungsartikeln gekramt. „Alle Vorsitzenden haben fleißig



25 Jahre zum Anfassen: Anke Wienke mit den beklebten Kartons.

FOTO: A. SCHNEIDER

13. GESUNDHEITStage BAD LAER

9. - 11. September 2011

Messe • Vorträge • Aktionen

**Eintritt
frei!**

Extrathema Diabetes
Fachvorträge
Kostenlose Gesundheits-
checks
Gesundheitsmobile
Aktionen für Jung und Alt
Große Tombola

Freitag 09.09.2011 : 13 - 18 Uhr
Samstag 10.09.2011 : 10 - 18 Uhr
Sonntag 11.09.2011 : 10 - 18 Uhr

Grüner Weg 1 · 49196 Bad Laer
Telefon: 054 24 - 801-0
www.sanicare.de

SANICARE
APOTHEKE
Die Versandapotheke

**GESUNDHEITZENTRUM
BAD LAER**

- Elektroinstallationen ● EIB ● E-Check
- Telekommunikation ● Steuerungsbau ● Kundendienst



ETB



Elektrotechnik Thomas Bäcker
Elektrotechnikermeister, BdH

Bahnhofstraße 83 · 33829 Borgholzhausen
Tel. 0 54 25/95 57 55 · Fax 9 33 95 22 · Mobil 0172/5 28 52 10
Meyerfeld 6a · 33824 Werther · Tel. 0 52 03/88 40 45

www.etb-elektrotechnik-baecker.de



Ralph Diekmann



Dachdeckerbetrieb

- Flachdacharbeiten
- Ziegeldacharbeiten
- Flachdachsaniierungen
- Bauklempnerei
- Schieferarbeiten
- Zink- u. Kupferrinnen

33829 Borgholzhausen · Bödinghausen 6
Telefon 0 54 25/55 41 · Telefax 0 54 25/95 56 54
Mobil 0173/315 1490

www.dachdeckerbetrieb-ralphdiekmann.de

gesammelt“, berichtet Anke Wienke, dass es unglaublich viel Material, vor allem Zeitungsberichte, über das Schaffen des Kulturvereins gibt.

„In den 25 Jahren sind ganz tolle Sachen passiert“

Beim Durchsehen der vielen Aktenordner geriet Anke Wienke ins Staunen. „Was der Verein schon alles auf die Beine gestellt hat, das ist unglaublich“, sagt sie. „Es sind ganz tolle Sachen passiert,“ sagt das Vorstandsmitglied. Für Aufsehen sorgte zum Beispiel das Ausstellen der Anna-Skulptur im Jahr 1987 (Ein Säugling mit einer Axt neben sich), die so genannten »Hinkelsteine von Pium«, die am Rathaus stehen oder auch des Nacktauftritt von Egon Schrick im Jahr 2005. In den 25 Jahren seines Bestehens zeigte der Kulturverein tausend Gesichter der Kunst, scheute vor keinem noch so heiklen Thema zurück und bot zahlreichen heimischen Künstlern und Gastkünstlern Raum und Gelegenheit auszu-drücken, was ihnen am Herzen lag. „Kunst gibt nichts Sichtbares wieder, Kunst macht sichtbar“, verdeutlichte seinerzeit auch Paul Klee, dass Kunst den Blick auf viele verborgene Welten öffnet. 20 heimische Künstler gründeten im Juli 1986 den Borgholzhausener Kulturverein unter dem Vorsitz von Wolfgang Blok-kus und Michaela Berning-Tournier. Namhafte Künstler wie Walter Kroemmelbein gehörten zu den Gründungsmitgliedern. Von Anfang an organisierten die Mitglieder Ausstellungen im Rathaus und Konzerte im Bürgerhaus und später im Heimathaus. Von Anfang bot der Verein auch den Kindern der heimischen Kindergärten und Schulen die Möglichkeit, ihre kreative Seite zu zeigen. Gesellige Zusammenkünfte wie das Kulturfrühstück oder verschiedene Vereinsaus-

flüge gehörten ebenso zum Jahresprogramm wie Dia-Vorträge in Kooperation mit der Volkshochschule. Der Kulturverein war Mitinitiator des Köhlerfestes und der Sommerakademie. Immer lebte der manchmal als „elitärer Haufen“ bezeichnete Verein von Menschen, die Lust dazu hatten, das kulturelle Leben in Pium zu gestalten und sich für eine bunte und lebendige Kultur zu engagieren.

Von 1995 bis Anfang 2011 waren Sybille Upmeyer und Günter Schlömann das »Dreamteam« an der Spitze des Kulturvereins. Vor einigen Monaten wurden sie auf eigenen Wunsch von Astrid Schütze und Josef Schröder abgelöst.

Drei Kunstwerke werden amerikanisch versteigert

Das Jubiläumsfest beginnt am Samstag, 24. September, um 18 Uhr mit einigen Grußworten. Danach sollen drei Kunstwerke, die Michaela Berning-Tournier, Josef Schröder und Günter Schömann gestiftet haben, amerikanisch versteigert werden. Der Auktionator wird Carl-Heinz Beune sein. Herzstück der Feier ist die Ausstellung »Kulturverein zum Anfassen«. Das sind 25 mit vielen Zeitungsberichten beklebte Kartons, die hin und her gedreht und von allen Seiten angeschaut werden müssen, damit sie die Vielfalt der Aktionen des Kulturvereins preisgeben. Videoerinnerungen von Karl Schildmann werden gezeigt und Helmut Neuhaus sorgt mit seiner Darbietung »Liederliches« für den musikalischen Rahmen des Festes. Ein umfangreiches Buffet, zusammengestellt von den Vereinsmitgliedern, sorgt dafür, dass niemanden der Hunger plagt. Der Vorstand des Kulturvereins hofft auf viele Gäste, die mit den Mitgliedern feiern und Pläne für die Zukunft schmieden wollen.



Pflegeheim Haus Ravensberg
Hier sind Sie Zuhause

In unserem landschaftlich reizvoll gelegenen Haus bieten wir bis zu 80 Bewohnern eine kompetente und liebevolle Pflege und Begleitung in einem freundlichen Wohnambiente



Deutsches Rotes Kreuz 

- Pflege und Rehabilitation
Langzeit- und Kurzzeitbetreuung in Wohngruppen
- besondere Pflege- und Betreuungsangebote für Menschen mit einer Demenz
- vielseitige Veranstaltungs- und Freizeitprogramme
- täglich geöffnete Cafeteria für Bewohner und Besucher
- offener Mittagstisch für Senioren und Essen auf Rädern
- öffentliche Altentagesstätte

Individuelle Beratung
DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg GmbH
Am Blömkenberg 1 · 33829 Borgholzhausen
Telefon (0 54 25) 9 55-0 · Fax (0 54 25) 95 51 01
www.drk-haus-ravensberg.de

Wir finanzieren Ihr Traumhaus – persönlich, schnell und günstig!



Jetzt Termin vereinbaren mit Markus Peperkorn in unserer Geschäftsstelle Borgholzhausen, Tel. 05425 9545-11 oder E-Mail markus.peperkorn@vb-halle.de



Volksbank
Halle/Westf. eG

vitalobia  Wellnessoase

Inh. Sandra Leitz-Brüggeshemke

Urlaub im Alltag zu günstigen Preisen

Öffnungszeiten

Montag und Mittwoch 9:00 - 17:00 Uhr

Dienstag, Donnerstag und Freitag 9:00 - 20:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 18:00 Uhr

Kaiserstraße 6 | 33829 Borgholzhausen | Tel.: 0 54 25/95 49 00
www.vitalobia.de



Allianz
MeinAuto

Die individuelle Kfz-Versicherung

Jadula F. – Allianz Kundin seit 2001

Jetzt Vorteile für Frühbucher sichern. Ob es sich für Sie rechnet, erfahren Sie hier:

Lars u. Tanja Lehmann, Allianz Hauptvertretung
Freistr.3, 33829 Borgholzhausen
lars.lehmann@allianz.de, www.allianz-lars-lehmann.de
Tel. 0 54 25.93 02 21, Fax 0 54 25.93 02 23



MALERMEISTER

HEINRICH-KONRAD STROB

Fassadensanierung
Verlegung von Teppichen
und umweltfreundlichen
Bodenbelägen
Tapezier- und Lackierarbeiten
Glaserarbeiten
Aufarbeitung alter Möbel
Anwendung und Ausführung
aller Arbeitstechniken
Auf Wunsch Verarbeitung von
rein biologischen Materialien

Osningstraße 4
33829 Borgholzhausen
Telefon + Fax (0 54 25) 61 25

Döring

**Erdbau und
Abwassertechnik**

Am Landbach 11
33829 Borgholzhausen
Tel: 05421/1796

Erdbau - Kanäle - Zäune - Pflaster - Dichtigkeitsprüfung von Kanälen



**Restaurant
Haus Hagemeyer
Singenstroth**

**Jeden Donnerstag Grillabend
und ab sofort
mittwochs ab 18 Uhr Steaks!**





Telefon (0 54 25) 9 20 23, Borgholzhausen
www.haushagemeyersingenstroth.de

Neue kleine Hörlösung

Testen Sie **KLASS** - Ihren Klangassistenten!

Triplex-Technologie

Der Klangassistent **KLASS** verfügt über die Triplex-Technologie, die Technologie des Dreiklangs. Im Zusammenspiel sorgen die drei Bereiche für das Erkennen, Verstehen und den Klang akustischer Signale:

Detec: KLASS erkennt Klangergebnisse überall

Vocalix sorgt im Klangassistenten KLASS für exaktes Verstehen von Sprachklängen

Clarix steht für einen außergewöhnlichen Klang

Olaf Koring
hören & sehen
Hörgeräte
Lärmenschutz
Brillen
Kontaktlinsen
vergrößerte Sehhilfen

**Tanfanastraße 3
33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425 - 930126
Fax: 05425 - 930127
eMail: optik.koring@t-online.de**

KLASS -
Die neue
deutsche
Hörmarke!




Veranstaltungen

Samstag, 10. September

Großer Flohmarkt rund um die evangelische Kirche. Beginn: 9 Uhr. Veranstalter sind die Kirchengemeinde und das Familienzentrum. Angeboten werden unter anderem gut erhaltene Kleidung, Spielzeug, Bücher oder Spiele, vor allem für Kinder.

Sonntag, 11. September

Tanztee im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Es spielt die Live-Band »Sunnys«. Beginn ist um 15 Uhr.

Samstag, 17. September und Sonntag, 18. September

24. Piumer Kartoffelmarkt. Ein weit und breit bekanntes Stadtfest mit viel Musik und Unterhaltung und dem längsten Kartoffeltisch in der Innenstadt von Borgholzhausen. Mehr dazu auf den Seiten 4 bis 7.



Sonntag, 18. September

Leichtathletik - Hochsprung und Stabhochsprung-Meeting. Der LC Solbad Ravensberg lädt aus Anlass des Jubiläums »40 Jahre Leichtathletik« zu einem besonderen Meeting mit den Disziplinen Hochsprung und Stabhochsprung ins Ravensberger Stadion ein. Im Rahmenprogramm einige Sprint-Wettbewerbe für Schüler und Schülerinnen. Für alle Sieger wurden Geldprämien ausgesetzt. Außerdem stehen für die weiteren Platzierten wertvolle Sachpreise bereit. Für Verbesserung der Stadion-Rekorde gibt es einen besonderen Bonus. Da der Verein auch eine Läufer-Hochburg ist, möchten der LC Solbad als Einlagewettbewerb an diesem Tag auch zu einem besonderen 10 000-Meter-Lauf einladen. Für alle ostwestfälischen Teilnehmer wird dies als Meisterschaft ausgetragen; auch für die Sieger dieses Wettbewerbes stehen Ehrenpreise bereit. Beginn ist um 11 Uhr. Weitere Infos beim LC Solbad, LC Solbad Ravensberg, Telefon 05425/7135. E-Mail: info@lcsolbad.de.

Mittwoch, 21. September

Beratung und Einstufungstest Deutsch. Diese Info-Veranstaltung richtet sich an alle Interessenten, die einen Deutschkurs belegen möchten. Die Teilnehmer(-innen) werden beraten und können bei Bedarf einen Test machen. Der Be-

such dieser Veranstaltung wird für alle neuen Deutschkurs-Interessenten dringend empfohlen. Beratung und Test sind gebührenfrei. Referentin: Gisela Bühner. Ort: Bürgerhaus, Masch 2 a. Zeit: 18 bis 19.30 Uhr. Infos bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 24. September

Familien in Bewegung: Slackline für Jung und Alt. Informationsveranstaltung in Zusammenarbeit mit dem MehrGenerationenHaus Halle. Beginn ist um 14 Uhr auf der Natur- und Freilichtbühne Borgholzhausen im Bönkerschen Steinbruch. Infos und Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 24. September

Scribus - das freie Layout Programm. Dieses Lernseminar zum Thema Desktop Publishing (DTP) findet ab 10 Uhr in der Peter-August-Böckstiegel-Gesamtschule. Leiter: leitet Kai Becker. Infos und Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 24. September

25-Jahr-Feier des Kulturvereins am Museum Borgholzhausen. Mehr dazu auf den Seiten 10 und 11. Ansprechpartnerin ist Astrid Schütze, Telefon 05425/932588.

Samstag, 24. September

Herbstball des TV Jahn im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Programm: Vorführungen, Mitmach-Aktionen und Abtanzen bis zum Abwinken. Beginn ist um 19:30 Uhr. Karten sind seit dem 1. September bei Schreibwaren Herold (Am Uphof 2 - 6), im Haus Hagemeyer-Singenstroth (Bahnhofstraße 81) und bei den Übungsleitern des Vereins erhältlich.

Mittwoch, 28. September

Abschlussparty und Ausgabe der Zertifikate zum SommerLeseClub im Gemeindehaus der Ev. Kirche Kampgarten 1. Beginn ist um 17 Uhr.

Sonntag, 2. Oktober

25. Borgholzhausener Skat-Stadmeisterchaft im Haus Hagemeyer/ Singenstroth. Beginn ist um 14 Uhr. Gespielt werden zwei Serien zu je 48 Spiele nach den Regeln des DSKV. Startgeld: 10 Euro je Spieler. Jugendliche zahlen 5 Euro. 1. Preis 200 Euro in bar und Siegerpokal, 2. Preis 150 Euro in bar und Pokal, 3. Preis 100 Euro in bar und Pokal (bei Teilnahme von mindestens 100 Spielern). Infos beim Vereinsvorsitzenden Sascha Fiegel, Telefon 0170/2237311.

Sonntag, 2. Oktober

20 Jahre Luisenturm - 30 Jahre Familie Schaefer. Feierstunde des Heimatvereins Borgholzhausen e. V. und der Familie Schaefer, Betreiber der Luisenturmhütte. Mehr dazu auf den Seiten 24 und 25.

Veranstaltungen

Dienstag, 4. Oktober

Lese-Safari im Lese café der Bibliothek Kampgarten, Kampgarten 1. Beginn ist um 15 Uhr.

Freitag, 7. Oktober

Prachtweiber und andere Figuren. VHS-Workshop an drei Tagen. Dieser Workshop unter Leitung von Annette Schelte findet am Freitag, 07. Oktober, von 17 bis 22 Uhr, am Samstag, 8. Oktober, von 10 bis 17 Uhr und am Sonntag, 9. Oktober, von 10 bis 17 Uhr statt. Ort: Bürgerhaus, Masch 2 a. Infos und Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 8. Oktober

Mini-Mehrkampf-Meeting des LC Solbad Ravensberg im Ravensberger Stadion. Für Schüler und Schülerinnen (Dreikampf/Vierkampf). Weitere Infos beim LC Solbad, LC Solbad Ravensberg, Telefon 05425/7135. E-Mail: info@lcsolbad.de.



Samstag, 8. Oktober und Sonntag, 9. Oktober

Zweiter Mittelaltermarkt auf der Burg Ravensberg. Ritter, Händler, Musikanten und Gaukler lassen das Mittelalter auf der Burganlage wieder lebendig werden. Eintrittspreise (inklusive Turmführungen): 4 Euro, Kinder 2 Euro, unter Schwertmaß frei. Beginn ist jeweils um 10 Uhr. Infos bei der Stiftung Burg Ravensberg, Telefon 05425/933544. E-Mail: kontakt@burg-ravensberg.de.

Samstag, 15. Oktober

Dia-Vortrag mit Bildern aus Kuba von Ulrich Falker. Beginn ist um 19.30 Uhr. Der Ort wird rechtzeitig in der Tagespresse bekanntgegeben. Veranstalter: Kulturverein Borgholzhausen e. V. Infos bei Astrid Schütze Telefon 05425/932588.

Sonntag, 16. Oktober

Tanztee im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Es spielt die Live-Band »Sunnys«. Beginn ist um 15 Uhr.

Samstag, 22. Oktober

15 Uhr: Meine neue Welt. Informationsveranstaltung für Neubürger(-innen). Bei einem informativen Gespräch und einem gemütlichen Stadtbummel werden Fragen beantwortet und interessante Details über die neue Heimat offenbart. Eingeladen sind vor allem diejenigen, die innerhalb des vergangenen Jahres zugezogen sind. Referenten: Klemens Keller, Kurt Gramlich. Ort: Borgholzhausen, Bürgerhaus, Masch 2 a. Infos bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 29. Oktober

Bockbierfest im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Infos und Tischreservierungen im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth, Telefon 05425/ 92023.

Sonntag, 30. Oktober

Heimatbilder - Zeichnungen von Josef Schröder. Ausstellungseröffnung im Foyer des Rathauses um 11.15 Uhr. Die Heimatbilder von Josef Schröder werden in der Zeit vom 30. Oktober bis zum 23. November zu den Öffnungszeiten des Rathauses zu sehen sein.

Montag, 31. Oktober

Halloween auf der Burg Ravensberg. Kinder ab sechs Jahren basteln Kürbislaternen, essen Stockbrot am Lagerfeuer und lauschen Geistergeschichten. Mehr dazu auf Seite 29.

Montag, 31. Oktober bis Freitag, 4. November

Herbstwerkstatt für Mädchen und Jungen im Jugendzentrum Kleekamp. In der Zeit jeweils 15 bis 18 Uhr organisiert das JuZ Kleekamp verschiedene Aktionen für Mädchen und Jungen. Näheres wird rechtzeitig im Haller Kreisblatt bekannt gegeben. Anmeldung: Friederike Monscheuer, Telefon 05421/14 88. E-Mail: juz-kleekamp@gmx.de.

Donnerstag, 3. November

Hubertusessen auf der Burg Ravensberg. Genießabend für Wild-Liebhaber. In der Burggaststätte wird Kulinarisches und Literarisches aus dem Wald angeboten. Preise und Menüfolge werden noch bekannt gegeben. Anmeldung in der Gaststätte Burg Ravensberg, Telefon 05425/9329923.

Samstag, 5. November

Theaterabend »Einheimische und Zugezogene«. Die Veranstaltung wird an zwei Tagen, dem 5. und 6. November, gemeinsam mit dem Theaterlabor Bielefeld und Borgholzhauser Bürgern, unter anderem auch aus dem Heimatverein Borgholzhausen e. V., organisiert. Der Veranstaltungsort wird noch bekanntgegeben. Beginn: 19 Uhr. Ansprechpartner ist Astrid Schütze, Telefon 05425/932588.

Sorgfalt trägt Früchte...

...wir zeigen Ihnen, wie unsere Erfahrung und Kreativität bei der Erstellung Ihrer Print-Medien für Sie ertragreich sein kann



Offset-Druck · Digital-Druck · Lettershop · Folienveredelung · Außenwerbung · Familiendrucksaachen
Wellingholzhauser Str. 27 · 33829 Borgholzhausen
Tel. 0 54 25 / 94 00 - 0 · info@dreisparrendruck.de

HOLZ IST LEBEN

Bau- und Möbeltischlerei

müllenhof+grote

Clever Str. 71 33829 Borgholzhausen Tel. 05201-3276 Fax 05201-106 97

Miki-Service

der vielseitige Dienstleister für Haus, Garten und Industrie

Michael Kieling
Kleekamp 2
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 13 17

Katharina-von-Bora Haus

Ganzheitliche Pflege und Betreuung!

► Auf christlicher Grundlage

- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Langzeitpflege
- Begegnungsstätte
- Seniorenwohnungen
- Mittagstisch für Senioren
- Beratungsangebot

Herzlich willkommen in unserer familiären Gemeinschaft.

Ev. Altenzentrum · Altstadtstraße 6
33775 Versmold · Tel.: 05423 963-0

www.kvb-versmold.de

Veranstaltungen

Sonntag, 6. November

17. Borgholzhausener Doppelkopfturnier im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 14 Uhr. Infos beim Vereinsvorsitzenden Sascha Fliegel, Telefon 0170/2237311.

Dienstag, 8. November

Lese-Safari im Lesecafé der Bibliothek Kampgarten, Kampgarten 1. Beginn ist um 15 Uhr.

Sonntag, 20. November

9 Uhr Frauenfrühstück im Gemeindehaus der evangelischen Kirche am Kampgarten 1. Gemeinschaftsveranstaltung der Kirchengemeinde und der Landfrauen. Neben einem reichhaltigen Frühstück gibt es Vorträge, Geschichten und Lieder.



Samstag, 19. November und Sonntag, 20. November

Digitalfotografie leicht gemacht – für Anfänger und Anfängerinnen. Dieser Fotografie-Kurs findet unter Leitung von Jörg Stanko statt. Beginn jeweils ab 10 Uhr. Infos und Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Sonntag, 20. November

Massagekurs für Paare. Ein Tagesseminar unter Leitung von Martina Horst. Beginn ist um 10 Uhr, Ende gegen 16.45 Uhr. Infos und Anmeldung bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Freitag, 25. November

Toskana – Geschichte und Kultur einer mittelitalienischen Traumlandschaft. Dieser Dia-Vortrag präsentiert an einem italienischen Frühlingsabend viele faszinierende Kunst- und Kulturschätze der mit-

telitalienischen Region Toskana. Toskana, das heißt: ein Gebiet voller traumhaft-schöner Landschaften, wo vorwiegend Wein, Obst und Gemüse angebaut wird; beschauliche Kleinstädte wie Fiesole, San Gimignano und Lucca mit mittelalterlicher Atmosphäre; moderne Großstädte wie Florenz, Siena oder Pisa, die unglaublich reich mit Kunstschätzen ausgestattet sind. Referent: Klaus Kirmis. Ort: Campo »La Festa«, Teutoburger Str. 9. Beginn: 19.30 Uhr. Infos bei der Volkshochschule, Telefon 05201/8109-0.

Samstag, 26. November und Sonntag, 27. November

6. Zuckerbäckermarkt rund um die Mauritiuskirche in Dissen. Auf dem stets am ersten Adventswochenende stattfindenden Markt wird es wieder nach Lebkuchen duften, die der Kiepenkerl verteilt. Kinder können Stockbrot backen, basteln oder den Engeln einen Wunschzettel für Weihnachten überreichen. Es gibt Glühwein und andere Köstlichkeiten. Kindergärten, Schulen und viele Vereine bringen sich ein. Alle Standbetreiber verkaufen zugunsten der Stiftung Dissen als Organisatorin des Marktes.

Sonntag, 27. November

Mitglieder des Kulturvereins stellen im Rathaus aus. Beginn ist um 11.15 Uhr. Ansprechpartner: Astrid Schütze, Telefon 05425/932588.

Sonntag, 27. November

Weihnachts-Skatturnier im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 14 Uhr. Infos beim Vereinsvorsitzenden Sascha Fliegel, Telefon 0170/2237311.

Sonntag, 27. November

Tanztee im Haus Hagemeyer-Singenstroth. Es spielt die Live-Band »Sunnys«. Beginn ist um 15 Uhr.

Unser Veranstaltungskalender hat nicht den Anspruch, vollständig oder endgültig zu sein. Manchmal werden Termine geändert oder fallen aus. Achten Sie bitte deshalb auf die aktuellen Veröffentlichungen im Haller Kreisblatt. Redaktionsschluss für das kommende PIUM AKTUELL ist der 17. November.

Regelmäßige Angebote

Berufseinstiegs Hilfe

Jeden ersten Samstag im Monat hat die Piumer Berufseinstiegs Hilfe von 10.30 bis 12 Uhr Sprechstunde im Bürgerhaus Borgholzhausen im Kaminzimmer. Kommen können alle, die Fragen rund um die Berufswahl haben.

Finanzberatung im Bürgerhaus

Jeden Montag von 16 bis 17 Uhr bietet Peter Lienig eine offene Sprechstunde in Sachen Finanzmanagement an. Menschen, die mit ihrem Einkommen nicht auskommen, lernen hier, Haushaltspläne zu erstellen, Kosten zu sparen und ihr Geld einzuteilen. Kontakt: 05425/932896.

Elterncafé

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr das »Elterncafé« statt. Anmeldungen im Familienzentrum bei Ina Hirsch, mittwochs 10 bis 12 Uhr, Telefon 05425/932896.

Frauenfrühstück

Jeden 1. Donnerstag im Monat findet auf der Deele des Heimathauses, Freistraße 25, das Frauenfrühstück des Heimatvereins statt. Beginn ist um 9 Uhr. Wegen des begrenzten Platzangebotes bei Irene Reuner unter der Nummer 05425/5289 anmelden.

Frühstück für nette Menschen ab 60

Jeden 3. Donnerstag im Monat findet im Bürgerhaus das andere Frühstück für nette Menschen ab 60 statt. Beginn ist um 9 Uhr. Ansprechpartner sind Gudrun Schäfer, Renate Witczak, Telefon 05425/1635, und Ingrid Rexmann, Telefon 05425/6644.

Innenstadtführung

Jeden ersten Samstag im Monat Führung mit den Stadtführern durch Borgholzhausen. Treffpunkt: 14 Uhr am Heimathaus, Freistraße 25. Infos bei Tamara Kisker, Telefon 05425/807-18 vormittags und 05421/5619 nachmittags.

Kinderbetreuung

Von Montag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, findet im Familienzentrum eine qualifizierte Kinderbetreuung statt. Für Kinder bis drei Jahre. Infos bei Ina Hirsch, mittwochs 10

bis 12 Uhr, Telefon 05425/932896.

Sprechstunde der Familien- und Erziehungsberatungsstelle

Jeden Mittwoch von 14.30 Uhr bis 16 Uhr bietet Diplom-Psychologe Martin Krause im Bürgerhaus eine offene Sprechstunde an. Infos bei Familienzentrumsleiterin Ina Hirsch, Telefon 05425/932896 oder 0170/2252193.

Schuldnerberatung

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet die Schuldnerberatung von 14 bis 16 Uhr eine offene Sprechstunde im Bürgerhaus an. Infos bei Schuldnerberater Gerhard Warning unter Telefon 05425/932896.

Senioren-Infodienst

Der Senioren-Infodienst gibt Auskunft über Angebote für Senioren. Sprechstunde ist jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr, Telefon 05425/9339569.

Stricken für den Heimatverein

Jeden 1. Mittwoch im Monat zwischen 14.30 Uhr und 17.30 Uhr trifft sich der Strickkreis des Heimatvereins bei Kaffee und Kuchen auf der Deele des Heimathauses. Infos bei Ilse Beune, Telefon 05425/7600.

Plattdeutscher Stammtisch

Der Plattdeutsche Stammtisch findet jeden ersten Donnerstag im Monat statt. Ort: Gasthaus Hagemeyer/Singenstroth, Beginn: 20 Uhr. Ansprechpartner ist Heinz Doht, Telefon 05425/5906.

Tanzkreis für Senioren

Jeden zweiten Samstag im Monat findet im Gemeindehaus um 15 Uhr ein Tanzkreis für Seniorinnen und Senioren statt. Ansprechpartnerin ist Marianne Schick, Telefon 05425/6423.

Wandern und Radfahren

Jeden Freitagnachmittag wird vom Heimathaus aus gewandert oder geradelt. Die Strecken führen in unterschiedliche Richtungen in der Region. Die Raddtour ist etwa 30 Kilometer lang, zwischendurch wird eingekehrt. Die Wanderungen dauern jeweils gut zwei Stunden. Ansprechpartner ist Ewald Steinweg, Telefon 05421/1605.

Gesundheit

Zieglersche APOTHEKE

Inh. Jochen Zinnel



Freistraße 7 • 33829 Borgholzhausen
Tel.: 0 54 25/2 21 • Fax: 0 54 25/93 00 28
E-Mail: zieglersche-apotheke@t-online.de

im Mittelpunkt

DPJ

Dienstleistungen Patrick Jurkovic

- Alles aus einer Hand
- Hausmeisterservice
- Montage genormter Baufertigteile
- Trockenbau
- Fußböden
- Garten
- Haushaltsauflösung
- Drechseln



Kleekamp 129 • 33829 Borgholzhausen • Tel: 0 54 25/93 24 66
Fax: 0 54 25/93 24 67 • Mobil: 0171/459 57 68 • E-Mail: P.Jurkovic@gmx.de

Viren lauern überall

BKA-Trojaner verunsichert Internet-Nutzer

● **Borgholzhausen (nb).** So alt wie das Internet selbst ist der Unfug, der seit je her damit getrieben wird. Viren, Würmer, Trojaner und böswillige Hacker bedrohen Firmen und Privatanwender, für die der Computer mehr ist als eine Neuauflage der klassischen Schreibmaschine. Dokumente können entwendet, Passwörter gestohlen und sogar hart verdiente Euros unbemerkt transferiert werden, wenn man sich nicht ausreichend schützt. Dem neuesten Streich der Internetkriminellen hat Thorsten Päpenmöller nun ein Ende gesetzt.

sei lediglich eine Masche, um den Anwender abzuschrecken, einen Spezialisten aufzusuchen. Stattdessen seien viele der Betroffenen so eingeschüchtert, dass sie einen Gutschein erwerben und den darin enthaltenen Code an bundeskriminalamt@yahoo.com mailen. „Spätestens da sollte man misstrauisch werden“, so der Inhaber von Pep4Web, das Bundeskriminalamt hätte selbstverständlich die Endung »@bka.de« an ihren Mailadressen.

Den Betroffenen raten die Hersteller von Antiviren-Software ihren PC möglichst schnell neu aufzusetzen, was in der Regel auch mit Datenverlust verbunden ist. „Das muss aber nicht sein“, berichtet Thorsten Päpenmöller, er habe einen Weg gefunden, dem Virus das Handwerk zu legen. Zuerst, so der Experte, baue er die betroffene Festplatte in einen anderen PC ein um von dort aus die betroffenen Systemordner zu bereinigen. Dann, so Päpenmöller weiter, müsse die Festplatte wieder in den Ursprungsrechner gebaut werden, wo mit einem kompletten Virenscan die Reste des Trojaners beseitigt werden. „Wichtig ist nur, dass die Leute nicht gleich Panik kriegen“, so der Experte. Man könne in jedem Falle zuerst beim örtlichen PC-Spezialisten fragen, der in Sachen Viren immer auf dem neuesten Stand ist.

„Der BKA-Virus wechselt täglich sein Gesicht und das wird auch so bleiben, solange Leute bezahlen“, schreibt der Nutzer mit dem Synonym »Oldi-40« im Online-Forum der Computerzeitschrift »Chip«, der sich wie Thorsten Päpenmöller intensiv mit dem jüngsten Trojaner beschäftigt hat. Der Wurm, so Päpenmöller, nistet sich in mehr als 30 Stellen im System ein und verhindert von dort aus die Anmeldung am befallenen PC. „Statt des Anmeldebildschirms“, erklärt der IT-Spezialist, „erhält der Anwender eine Meldung, die angeblich vom Bundeskriminalamt stammt und wird dann aufgefordert, 100 Euro zu bezahlen.“ Weil er Webseiten mit pornographischem Inhalt besucht haben soll. „Völliger Quatsch“, weiß der Piumer, das



Der BKA-Wurm: Birgit Bednorz und Thorsten Päpenmöller raten, bei einem Virusbefall nicht gleich in Panik zu verfallen. FOTO: N. BENTLAGE



Zimmerei Andreas Thöle

Ihr kompetenter Partner für Dachkonstruktionen, Dachausbauten, Dachfenster, Fachwerkbau, Innenausbau, Carports und energetische Sanierung.

Nienkamp 23 · 33829 Borgholzhausen
Tel.: 05425/932888 · Fax: 05425/932844 · Mobil: 0170/1820625

Attraktives Nebeneinkommen!

Wir suchen zu sofort für verschiedene Bezirke

zuverlässige/-n

Zeitungszusteller/-innen

zur Festeinstellung!



Bei Interesse rufen Sie uns einfach an:

Telefon (0 52 01) 15 115 ab Mo.

Haller Kreisblatt Verlags-GmbH
Gutenbergstraße 2, 33790 Halle (Westf.)



Die Heimatzeitung!



Magdalene Mathmann Verwaltungsangestellte

»Mit Menschen für Menschen«

Bei Fragen rund um das Marienheim ist Magdalene Mathmann eine erste Ansprechpartnerin.

Schulstraße 18 · 33790 Halle / Westf.

Telefon 05201. 81 13-0

www.marienheim-halle.de



Marienheim

Ein Haus des Vereins katholischer Altenhilfeeinrichtungen im Verbund mit den Häusern Herzebrock, Langenberg, Neuenkirchen, Rheda, Rietberg, Wiedenbrück und dem Pflegedienst VKA Ambulant.

Biobauern aus Überzeugung

Hof Brömmelsiek wurde als Bioland-Hof zertifiziert

● Borgholzhausen. Frostschutzmittel im Wein, Dioxin im Fleisch oder Nitrofen in den Eiern – die Liste der Lebensmittelkandale ist lang. Die steigende Nachfrage nach Fleisch und billigen Lebensmitteln führt zu Produktionsweisen, die sich immer öfter gravierend auswirken. Davon wollen sich Jürgen und Anne Brömmelsiek distanzieren und haben ihren Hof zu einem Biohof gemacht. „Aus reiner Überzeugung“, sagen sie.

Vor gut zwei Jahren haben sich Jürgen und Anne Brömmelsiek entschlossen, der konventionellen Landwirtschaft den Rücken zu kehren. Mit der Macht der Discounter wuchs in der Vergangenheit mehr und mehr der Druck auf die Landwirtschaft, immer schneller und billiger zu produzieren. „Und das kann nur zu Lasten der Qualität gehen“, sagt Jürgen Brömmelsiek. Die Quälerei in der Massentierhaltung, den Pfüsch beim Tierfutter oder den Einsatz von Giftstoffen auf dem Feld kann der Familienvater nicht gutheißen.

Das Landwirtspaar entschloss sich deshalb, nach den Bioland-Richtlinien zu wirtschaften. Sie wurden vor gut 40 Jahren nach dem Prinzip einer ökologisch



Landleben pur: Die Familie Brömmelsiek, das sind Ira mit Pony Nicki, Anne Brömmelsiek, Steffen mit Hund Charlie, Falko mit Huhn Hermine und Jürgen Brömmelsiek

FOTO: A. SCHNEIDER

sinnvollen, umweltfreundlichen und tiergerechten Wirtschaftsweise entwickelt. „Das ist ein in sich geschlossener Kreislauf“, erklärt Anne Brömmelsiek. Das Futter für die Tiere bauen die Brömmelsieks selbst an und als Dünger wird nur der Mist der eigenen Tiere verwendet. Auf chemischen Pflanzenschutz und synthetische Düngemittel verzichten sie vollständig. „Wir wissen genau, was in unserem Futter und in unserem Fleisch enthalten ist.“

Zwei Jahre Umstellungszeit schreibt die Bioland-Gemeinschaft für Landwirte vor. Dann erst kann ein Hof das Zertifikat erhalten und darf sich Bioland-Hof nennen. Vor einigen Tagen war es so weit. Das begehrte Siegel wurde von der stellvertretenden Landesvorsitzenden Stephanie Strottdrees überbracht. „Ein richtig gutes Gefühl“, findet das Ehepaar.

Zwar können die Brömmelsieks ihr Fleisch nun etwas teurer ver-

kaufen als vorher, dafür sind die Erträge jedoch geringer als in der konventionellen Landwirtschaft und die Mastdauer bei den Tieren ist länger. Der wirtschaftliche Aspekt war aber auch nie der Vater des Gedankens. Es ist die ursprüngliche und gesunde Lebensweise, die bei der Borgholzhausener Familie ganz hohe Priorität hat. „Uns ist wichtig, dass es den Tieren und den Menschen auf unserem Hof gut geht“, sagt Anne Brömmelsiek.

DICHTIGKEITSPRÜFUNG

nach §61a LWG NRW für private Haushalte

ZERTIFIZIERTER BERATER FÜR
GRUNDSTÜCKSENTWÄSSERUNG



KANTEC

Büro für Kanaltechnik | Lange Straße 67 | 33790 Halle
Tel.: 05201.73 56 064 | Fax: 73 56 065
mail@kantec.info | www.kantec.info

WIR HELFEN
IHNEN BEI DER
UNTERSUCHUNG

ANNETTE'S PFLEGETEAM

Alten- und Krankenpflagedienst
Vermold und Umgebung
Inh. A. Speckmann

Knetterhauser Str. 29 · 33775 Vermold
Telefon (0 54 23) 4 89 91 · Fax 4 89 93

- Kranken- u. Altenpflege
- Beratung
- Wundmanagement
- Intensivmedizinische Betreuung
- Demenzwohngruppe
- Verhinderungspflege/ Betreuungsguppe
- Betreutes Wohnen
- Hausnotrufsystem
- Sterbebegleitung
- Partner aller Krankenkassen

Bereitschaftsdienst rund um die Uhr





Fahrgastzahlen verdreifacht

Erfolgsgeschichte Haller Willem wurde in Borgholzhausen gestern gefeiert

VON REMMERT FELDKIRCH

Borgholzhausen. Von einer wechselvollen Geschichte des Traditionszuges konnte Bürgermeister Klemens Keller gestern bei seiner offiziellen Rede zum Bahnhofsfest 125 Jahre Haller Willem berichten. Bei strahlendem Sonnenschein wünschte er dem Fest und allen Gästen viel Spaß.

„Alles wird gut“, hatte sich ein, zwei Stunden vorher Organisator Udo Mescher getrostet, denn mit Regen hatte das Fest rund um den Bahnhof begonnen. Doch die Tapwacht '90 aus Holland hatte die Regenwolken weggeblasen, freute er sich wenig später. Für Spaß und Frohsinn sorgte auch Krawalli als Schaffner und später auch als Kellner,

dessen Kelle auf beiden Seiten grün ist, „damit es auf alle Fälle schneller geht“. Beim Stopp des Haller Willems war er in den Zug gestürzt und hatte verkündet „Endstation, bitte alles aussteigen.“ Doch die Leute wollten nicht hören.

Eins der Highlights war die Dampfmaschine von Georg Pütz, die der komplett selber konstruiert und gebaut hat. Dieses kleine Wunderwerk der Technik wurde sogar stiechlich wie die alten Dampflok mit Kohle beheizt. Da ließen sich auch die Promis nicht zweimal bitten und machten eine Fahrt mit.

Der Trödelmarkt war etwas kleiner als geplant, einige Standbetreiber waren am Morgen im strömenden Regen einfach umgedreht und hatten keine Lust mehr.

Die informative Ausstellung im Bahnhof zeigte die Entwicklung des Haller Willem auf. Bei seiner Begrüßung wies Udo Mescher auf die Erfolge in den vergangenen elf Jahren hin. Mit der EXPO 2000 sei alles angefangen, der Haller Willem sei zum Weltprojekt geworden. Mit diesem Rückenwind hätten sich die Fahrgastzahlen von 1 900 auf rund 6 000 pro Tag rasant erhöht, das ist eben eine echte Erfolgsgeschichte.

Vor 125 Jahren, so der Bürgermeister, hätte der Haller Willem in den Folgejahren dafür gesorgt, dass Handel und Wandel in dieser Region aufblühten. In den 60er Jahren nahm dann der Autoverkehr zu, die Fahrgastzahlen gingen immer weiter zurück. Die Folge sei gewesen, dass immer weniger Geld zur Verfü-

gung gestellt wurde, es gab keine Investitionen mehr, ein Teufelskreis. 1985 hatte die Bahn beschlossen, den Personenverkehr nach Osnabrück einzustellen, das ging später so weit, dass man auf der Trasse der Bahn einen Radweg bauen wollte.

Doch es kamen die EXPO 2000 und die Initiative Haller Willem, es konnten Fördertöpfe angezapft werden, heute gibt es wieder den Personenverkehr zwischen Osnabrück und Bielefeld. Moderne Züge und moderne Technik machten das Reisen zum Vergnügen. Angelika und Joachim Stark aus Zwickau waren eigens zum Bahnhofsfest angereist und meinten: „Wer das B3 und den Bahnhof Borgholzhausen nicht kennt, der kennt Deutschland nicht.“ Sie fühlten sich in Pium immer sehr wohl.



Tapwacht: Sie haben die Regenwolken weggeblasen.



Schnell gedreht: Petra Freiensehner an der Kartoffelmaschine für die Kartoffel am Stock.



Ausstellung: Sie zeigte den Erfolg des Haller Willem in den vergangenen elf Jahren anschaulich auf.



Echtes Kristallglas: Beate aus Osnabrück verkaufte Glas und Porzellan aus Omas Zeiten.



Waren gut drauf: Schaffner Krawalli im Gespräch mit Joachim Stark und Udo Mescher, von links.

Fahrer schwer verletzt

Motorradfahrer fährt auf Passat auf

Borgholzhausen (HK/Fe). Weil er offensichtlich ein haltendes Fahrzeug zu spät gesehen hatte, fuhr am Samstag ein Motorradfahrer auf das Fahrzeug auf und verletzte sich schwer.

Am Samstagmorgen um kurz vor 10 Uhr fuhr ein 21-jähriger Mann aus Borgholzhausen mit seinem Passat die Bahnhofstraße in Fahrtrichtung Borgholzhausen-Bahnhof. An einer Hofzufahrt beabsichtigt er, nach links abzubiegen. Ein 53-jähriger Mann aus Borgholzhausen war mit seiner Honda in gleicher Richtung unterwegs.

Er nahm das vor ihm stehende Auto zu spät wahr und fuhr mit voller Fahrt auf den Passat auf.

Der Motorradfahrer stürzte und verletzte sich hierbei schwer. Er wurde durch Rettungsdienst und Notarzt an der Unfallstelle behandelt und wurde dann in ein Krankenhaus nach Bielefeld gebracht.

Das Motorrad erlitt Totalschaden, der Pkw war nur leicht beschädigt. Der Gesamtschaden wird auf rund 1 750 Euro geschätzt. Die Bahnhofstraße blieb für die Dauer der Bergung und der Unfallaufnahme für etwa eine Stunde komplett gesperrt.



Schwer verletzt: Der Motorradfahrer war am Samstagmorgen voll auf den stehenden Passat aufgefahren und wurde dabei schwer verletzt. Das Motorrad hat einen Totalschaden.

FOTO: H. GONTEK



Termine der Kirchengemeinden

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Sonntag, 11. September: 10 Uhr musikalischer Gottesdienst mit Verabschiedung von Kantoreileiter Lothar Möller.

Sonntag, 11. September: 16 Uhr Werkstattgottesdienst für Senioren. Thema: Goldener Herbst – Lust und Frust des Älterwerdens.

Montag, 12. September: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Dienstag, 13. September: 19 Uhr Anmeldung der neuen Konfirmanden des Stadtbezirks im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 14. September: 4. Seniorenausflug zum Polizeipräsidium Bielefeld.

Donnerstag, 15. September: 19 Uhr Anmeldung der neuen Konfirmanden des Südbezirks im Gemeindehaus Hoffstraße.

Samstag, 17. September: 15 Uhr Kreistanz für Junggebliebene im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 18. September: 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche. 15 Uhr: Sonntagscafé im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 21. September: 15 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 25. September: 10 Uhr Gottesdienst zur silbernen Konfirmation in der Kirche.

Montag, 26. September: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 28. September: 17 Uhr Abschlussparty des Sommerleseclubs im Gemeindehaus Kampgarten.

Freitag, 30. September: 16 Uhr Andacht im Haus Ravensberg.

Samstag, 1. Oktober: 15 Uhr Kreistanz für Junggebliebene im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 2. Oktober: 8.30 Uhr Famili-

engottesdienst zum Erntedank mit Frühstück im Gemeindehaus Hoffstraße. 10 Uhr Gottesdienst zum Erntedank in der Kirche.

Dienstag, 4. Oktober: 15 Uhr Lesesafari in Lesecafé in der Bibliothek.

Mittwoch, 5. Oktober: 15 Uhr Frauenhilf-Treffen im Gemeindehaus Hoffstraße.

Mittwoch, 5. Oktober: 15 Uhr Seniorenkreis im Gemeindehaus Kampgarten (ausnahmsweise am 1. Mittwoch im Monat).

Sonntag, 9. Oktober: 15 Uhr Sonntagscafé im Gemeindehaus Kampgarten. (Der Gottesdienst für diesen Tag stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.)

Montag, 10. Oktober: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten

Donnerstag, 13. Oktober: Ab 14 Uhr Secondhand-Markt des Kindergartens Pustebume im Gemeindehaus Kampgarten.

Samstag, 15. Oktober: 15 Uhr Kreistanz für Junggebliebene im Gemeindehaus Kampgarten

Sonntag, 16. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Kirche.

Mittwoch, 19. Oktober: 15 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 23. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche.

Montag, 24. Oktober bis Freitag, 28. Oktober: Kinderbibelwoche.

Montag, 24. Oktober bis Montag, 31. Oktober: »Treffpunkt Bibliothek«. Thema: Schätze.

Freitag, 28. Oktober: 16 Uhr Andacht im Haus Ravensberg.

Samstag, 29. Oktober: 15 Uhr Kreistanz für Junggebliebene im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 30. Oktober: 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche.

Mittwoch, 2. November: 15 Uhr Frau-

enilfe im Gemeindehaus Hoffstraße. Zu Gast ist Pastor Olaf Schütze.

Sonntag, 6. November: 10 Uhr Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Pustebume in der Kirche.

Montag, 7. November: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Dienstag, 8. November: 15 Uhr Lesesafari in der Bibliothek.

Mittwoch, 9. November: 15 Uhr Seniorenkreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Donnerstag, 10. November: 9 Uhr Frauenfrühstück im Gemeindehaus Kampgarten.

Sonntag, 13. November: 10 Uhr Gottesdienst in der Kirche. 15 Uhr: Sonntagscafé im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 16. November: 17 Uhr Diakoniekreis im Gemeindehaus Kampgarten.

Mittwoch, 16. November: 19 Uhr Abendandacht zum Buß- und Bettag in der Kirche.

Sonntag, 20. November: 10 Uhr Gottesdienst zum Totensonntag in der Kirche. 17 Uhr: Jahresgedenk-gottesdienst in der Kirche.

Montag, 21. November: 18.45 Uhr Singkreis im Gemeindehaus Kampgarten

Freitag, 25. November: 16 Uhr Jahresgedenk-gottesdienst im Haus Ravensberg.

Sonntag, 27. November: 10 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent.

Neues aus der katholischen Kirchengemeinde

Nach dem Weggang von Janfelix Müller ist nun Simon Wolter (28) neuer Gemeindefereferent im Pastoralverbund. Er ist verheiratet und seit einem Jahr stolzer Vater einer Tochter. Gebürtig stammt Wolter aus Bielefeld-Ummeln. Nach dem Abitur und dem Zivildienst hat er in Paderborn Religionspädagogik

studiert, wo er seine Frau kennen lernte. Nach der ersten beruflichen Station in Bad Arolsen hat die Familie das Erzbistum Richtung Freigericht bei Frankfurt a. M. verlassen. Nach der Geburt der kleinen Tochter entschied sich die Familie, in die Heimat zurückzukehren. Simon Wölter bewarb sich auf die Stelle im Pastoralverbund. Und so ist der neue Gemeindefereferent zu erreichen: Telefon 05425 / 93 29 02, E-Mail: simon.wolter@pastoralverbund-stockkaempfen.de.

Kommunionvorbereitung 2012: In den Gemeinden des Pastoralverbundes können jetzt alle katholischen Kinder, die nach den Sommerferien die dritte Klasse besuchen werden, zur Teilnahme an der Erstkommunionvorbereitung 2011/2012 angemeldet werden. Anmeldungen sind in den Pfarrbüros in Halle, Steinhagen und Versmold möglich.

Termine der Mauritius-Kirchengemeinde in Dissen

Sonntag, 18. September: 10 Uhr ökumenischer Openair-Gottesdienst zum Stadtfest am Rathaus.

Sonntag, 18. September: 10 Uhr Gottesdienst zur Jubelkonfirmation in der Mauritius-Kirche.

Sonntag, 25. September: 18 Uhr Lautstark-Gottesdienst der evangelischen Jugend.

Sonntag, 2. Oktober: 10 Uhr Erntedankfest in der Mauritiuskirche.

Sonntag, 9. Oktober: 10 Uhr Vorstellungsgottesdienst der neuen Konfirmanden in St. Mauritius.

Sonntag, 6. November: 10 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Empfang der Stiftung Dissen.

Sonntag, 13. November: 10 Uhr Gottesdienst zum Volkstrauertag, anschließend Kranzniederlegung.

Sonntag, 27. November: Lautstark-Gottesdienst der evangelischen Jugend.

Oktober-Hoffest am 24. 9. ab 11 Uhr

Hausschlachterei Niemeyer

Pallheide 3



33829 Borgholzhausen
Tel. (0 54 25) 51 06

PARTYSERVICE

Wir liefern Ihnen sämtl. hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren – Verkauf auf unserem Hof

Dienstag, 9.00 bis 12.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr,

Mittwoch, 9.30 bis 12.30 Uhr und Donnerstag, 9.30 bis 12.30 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 8.00 bis 13.00 Uhr

Es freuen sich auf Ihren Besuch: Ulrich Niemeyer und sein Team



BERGANDER BEDACHUNGEN

Horst Bergander

33829 Borgholzhausen

Meller Str. 6 · Telefax 44 10 **44 48**

Neues aus der Kirchengemeinde

Versteckspielen vor dem Leben

Jörn Birkholz liest aus seinem Roman »Deplatziert«

● Borgholzhausen. »Deplatziert« heißt der Roman von Jörn Birkholz, in dem der Erzähler seine Welt aus anspruchsvoller Ziellosigkeit betrachtet. Mit erfrischender Komik erzählt das Buch von einer Aneinanderreihung unerwarteter, skurriler Schicksalswendungen und zeichnet gleichzeitig ein Porträt einer Generation, die sich weigert, sich jenseits ihres Langzeitstudentendaseins dem Leben zu stellen. Am 2. Oktober um 20 Uhr wird der Autor im Gemeindehaus Kampgarten aus seinem Buch erzählen.

„Vielleicht habe ich mich tatsächlich hinter einem Studium versteckt, um bedeutungsvollen Aufgaben vorerst aus dem

Weg zu gehen“, so die Selbsterkenntnis und die sich darin offenbarende Fähigkeit, zu beobachten und Menschen zu durchschauen. Sie hilft dem namenlosen Helden aus Jörn Birkholz' Debütroman leider nicht, sein Leben auf die Reihe zu bekommen. Der 31-jährige Dauerstudent ohne Freundin, der mit seinem Aushilfsjob nur gerade eben über die Runden kommt, weiß noch immer nicht, welche Richtung er einschlagen soll. Und so verbringt er seine Zeit auf schlechten Punkkonzerten, bei denen er sich fehl am Platze vorkommt, und auf Partys, die in Alkohol-exzesse ausarten. Seine Schwäche für strauchelnde Menschen lässt ihn Freundschaft schließen

mit dem hypersensiblen Idealisten Elias, dem querschnittsgelähmten Volker und Udo, der aus Trauer über den Tod seiner



Jörn Birkholz liest am 2. Oktober aus seinem ersten Buch im Gemeindehaus Kampgarten. FOTO: PA

Schwester durch die Weltgeschichte reist.

Dabei möchten seine konservativen Eltern doch nur, dass er sein Studium abschließt und einer geregelten Arbeit nachgeht. Dies erweist sich jedoch als schwierig, da seine Magisterarbeit von dem Professor als Desaster charakterisiert wird. Sogar seine Menschenkenntnis, stellt sich letztendlich als trügerisch heraus.

Verstärkt wird das Bild über den Protagonisten durch fragmentarische Erinnerungen: Bei einem Besuch in Polen beim Onkel seiner damaligen Freundin treiben dessen Freunde grobe Späße mit ihm. Der Besuch endet mit einer Fahrt mit einer Leiche im Kofferraum ...



Fotogalerien

von vielen Veranstaltungen und besonderen Anlässen - Sportevents, Feste, Luftbilder und vieles mehr - auch zum Nachbestellen!

www.haller-kreisblatt.de

Die Heimatzeitung!

Husemann & Sohn

Beerdigungsinstitut

Inh. Rolf Husemann

Bestattungen und Überführungen, Erledigung sämtlicher Formalitäten

Vermold, Berliner Straße 1, Fax 4 98 18

www.bestatter.de/husemann-vermold

0 54 23

☎ 60 88

Ihr Spezialist für Photovoltaik-Anlagen!

Die Qualitätsmarken von SCHÜCO-Solar

Dierk Bollin

☑️ Elektroinstallation ☑️ Kundendienst ☑️ Beleuchtung

☑️ Wärmepumpentechnik ☑️ Solartechnik

33829 Borgholzhausen · Heidbrede 18 · Telefon 0 54 25/44 14

Telefax 0 54 25/44 16 · Dierk.Bollin@t-online.de · www.bollin-elektro.de



TOP-Angebot nur für HK-Leser

Berlin Tattoo

Ein Feuerwerk aus Musik, Choreografie, Tanz und Gesang

4. - 6. November 2011



Berlin ist im November 2011 Geburtsstätte einer Deutschlandpremiere: mit dem Berlin Tattoo – dem Nachfolgeevent des Berliner Militärmusikfestes – präsentieren sich erstmals 600 Mitwirkende der besten Repräsentations- und Militärorchester aus Deutschland, Europa und den USA. Ein Feuerwerk aus Musik, Choreografie, Tanz und Gesang bringt die Arena zum Brodeln und die imposante Kulisse, Licht- und Spezialeffekte unterstreichen das große Können der Akteure.

Das H2 Hotel liegt in Berlin direkt am Alexanderplatz. Wenige Gehminuten vom Hotel entfernt, erreichen Sie den Berliner Fernsehturm und genießen die grandiose Aussicht über Berlin. Ebenfalls nur 5 Minuten entfernt ist das brandneue, größte und modernste Einkaufszentrum Berlins – das Alexa! Die nahe gelegenen Bushaltestellen, U-, S- und Tram- Bahnstationen machen Berlin zu Ihrer Spielwiese.

Leistungen:

- Hin- und Rückreise im modernen Reisebus
- 2 x Übernachtungen im H2 Hotel Berlin am Alexanderplatz
- 2 x ausgiebiges Frühstücksbuffet
- Stadtrundfahrt mit pfiffiger Reiseleitung
- Eintrittskarte zum Berlin Tattoo in O2 World PK2

Abfahrt: ca. 7 Uhr – Rückankunft: 20.30 Uhr

EXKLUSIV
nur für HK-Leser

199,00 €

pro Person im DZ

40,- € EZ-Zuschlag

Bitte bei Buchung angeben:
Buchungsnr.: PA041111

Informationen und Buchungen in allen HALLER KREISBLATT-Geschäftsstellen oder Telefon 0 52 01/15 118 oder 0 54 23/476 23-0 oder beim Veranstalter:

Reisebüro Sieckendiek, Vermold, Tel. 0 54 23/94 140



Haller Kreisblatt · Leserreisen · Gutenbergstr. 2 · 33790 Halle
Leserreisen@haller-kreisblatt.de · www.haller-kreisblatt.de

Talk unter Palmen und viel Musik

Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe lädt zum Stadtfest »Dissen skurril« ein

● Dissen. An diesem Wochenende lädt die Interessengemeinschaft Handel und Gewerbe Dissen e.V. (IHG) zum 16. Mal zum »Talk unter Palmen« in die Dissener Innenstadt ein. Das Stadtfest »Dissen skurril« bietet dieses Mal wieder ein internationales Live-Musikprogramm auf der Bühne, die zentral vor dem Rathaus aufgebaut ist.

Nach der Eröffnung am Freitag um 18 Uhr mit Freibierauschank werden »Northern Star« frische, handgemachte und energieladene Pop-Rock-Songs mit Alternative und Metaleinflüssen präsentieren. Ab 20 Uhr steht eine echte Blues-Legende auf der Stadtfestbühne. »Louisiana Red« ist sagenhafte 79 Jahre jung und immer noch nicht müde. Er hat mit allen Größen der Szene gespielt, war lange Zeit festes Mitglied der Band von John Lee Hooker und hat unzählige Platten aufgenommen. In Dissen wird der Amerikaner von The Dynamite Daze begleitet.

Allen U2-Freunden sei der Auftritt von »Achtung Baby«, einer erstklassigen U2-Tribute-Band, empfohlen. Erstmals in der Stadtfestgeschichte laden die Stadtfestmacher von der IHG am Samstag nach dem Jahcoustix Auftritt zur offiziellen After-Show-Party in

die Gaststätte Plitzebramel, wo der Abend dann gemütlich mit Live Musik von »Salon de Bastards« ausklingt.

Einer der Top-Acts in diesem Jahr ist »Flo Mega & the Ruffcats«. Seine aktuelle Single »DDR« läuft gerade auf vielen Radiosendern und im September wird er das kleine Bundesland Bremen bei Stefan Raabs Bundesvision Song Contest vertreten.

»Jahcoustix & The Yard Vibes Crew« sind eine erstklassige Reggaeband, die hierzulande längst keine Unbekannten mehr sind. Ebenfalls zum Line up gehören »The forgotten sons of Ben Cartwright« (Country), »Salon de Bastards« (Akustik), »A:Life« (Pop), »Alegra & The Özdemirs« und das Mathom-Theater.

In der Kinder- und Jugendmeile warten verschiedene Mitmachaktionen. Kistenklettern, Hüpfburg, Bungee-Trampolin und Kinderkarussell ergänzen das Angebot. Ollis Triker werden erneut Rundfahrten mit den skurrilen Gefährten auf drei Rädern anbieten. Viele Dissener Vereine und Verbände beteiligen sich erneut am Stadtfest. Das kulinarische Angebot in Dissen ist wie immer international und sehr vielfältig. Von der obligatorischen Bratwurst, der traditionellen Pizza und hausgemachten Reibplätz-



Viel gehört: Flo Mega & the Ruffcats treten am Samstagabend auf der Stadtfestbühne auf.

FOTO: PA

chen reicht das Angebot bis hin zu Falafel, Fladenbrot, Fischgerichten und tamilischen Spezialitäten.

Am Samstag haben die Geschäfte durchgehend bis 18 Uhr, am Sonntag von 14 bis 18 Uhr öff-

net und locken vielfach mit besonderen Schnäppchen und zusätzlichen Rabatten. Nähere Informationen gibt es auch im Internet unter www.ihg-dissen.de unter dem Menüpunkt »Dissen skurril«.

Mitschke hilft.

Zum Stadtfest Dissen skurril erhalten Sie

10% Rabatt auf das gesamte Sortiment

**Bademoden und Miederwaren
auch in großen Größen und Cups**

Einzelteile stark reduziert!

Zum Stadtfest Dissen skurril haben wir
am Samstag, 10.9.11 durchgehend bis 18.00 Uhr und
am Sonntag, 11.9.11 von 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet



Sanitätshaus 
Mitschke

Sanitätshaus Mitschke GmbH · Große Straße 35 · 49201 Dissen
Tel. 0 54 21/93 46 46 · Fax 0 54 21/93 46 47

Das Programm



Witzig: Das Mathom-Theater wird am Sonntag vor allem die Kinder mit seinem neuen Programm begeistern.

FOTO: PA



Spiel und Spaß: Die Kinder- und Jugendmeile hat wieder viel zu bieten.

FOTO: A. SCHNEIDER



TG shoes & fashion: Am Sonntag ist wieder Modenschau.

Freitag, 9. September

- 18 Uhr Offizielle Eröffnung mit Freibierausschank
 18.15 Uhr Northern Star präsentieren zeitgemäße Pop-Rock-Songs mit Alternative- und Metaleinflüssen.
 20 Uhr Louisiana Red & The Dynamite Daze mit Blues aus den USA, Italien, Deutschland und England
 22.30 Uhr Achtung Baby, U2 Tribute – die erfolgreichste Rockmusikgruppe aus der Republik Irland

Samstag, 10. September

- 14 Uhr Öffnung der Stände und der Kinder- und Jugendmeile
 15 Uhr Kirche für Kids auf dem Rathausplatz (Veranstaltung der Dissener Kirchengemeinden)
 16.15 Uhr Erstmals dabei: König der Löwen, Musical des katholischen Kindergartens Bad Rothenfelde
 17.15 Uhr The forgotten sons of Ben Cartwright, Country-Musik handgemacht in Dissen
 19 Uhr Alegra & The Özdemirs mit Alegra Weng, Kenan Özdemir, Levent Özdemir und Erkan Özdemir. Der WDR dreht eine Reportage über den Auftritt.
 20.30 Uhr Flo Mega & The Ruffcats
 Flo Mega ist ein Soulman, ein exzellenter Entertainer. Einer, der sein Publikum um den Finger wickelt, zum Lachen bringt und dabei ganz tief innen berührt. In Dissen spielt er mit seiner Backing-Band »The Ruffcats« aus Berlin.
 22.45 Uhr Jahcoustix & The Yard Vibes Crew
 Mit Jahcoustix kommt ein herausragender Reggaemusiker zum Stadtfest, der inzwischen weltweit Konzerte gibt und mit der »Yard Vibes Crew« eine exzellente Backingband mitbringt.
 1 Uhr Bukahara Trio
 Offizielle After-Show-Party im Plitzebramel

Frühstücken im Plitze

Frische Brötchen
 Versch. Brotsorten
 Wurst, Schinken, Käse, Ei
 Süßspeisen
 Müsli, frisches Obst

Frühstücks Buffet

18.09. | 16.10. | 20.11. | 4.12. | 18.12.

Tischreservierung empfohlen



Plitzebramel
 KNEIPE & RESTAURANT

Das gönnt' ich mir.

www.plitzebramel.de
 Tel. 05421/ 2641
 49201 Dissen · Große Str. 2
 Mo.-Sa. ab 18 Uhr | So. ab 17 Uhr
 Raucherraum | Biergarten

Veranstaltungen
 lokal bis
 bundesweit!

HK TICKETS

Hotline:
052 01-15 118

Dallers & Reschla

Die Heimatzeitung!



**Einkaufs-
center
Dissen**

Verbrauchermarkt

Dieckmannstraße 38

Tel. 0 54 21/ 93 13-0



Sind mächtig stolz: Die Kinder der Dissener Tageseinrichtungen zeigen Tänze und Singspiele auf der Bühne am Rathaus. FOTO: A. SCHNEIDER

Sonntag, 11. September

- | | |
|-----------|---|
| 10 Uhr | Ökumenischer Openair-Gottesdienst
Veranstaltung der Dissener Kirchengemeinden |
| 14 Uhr | Öffnung der Kinder- und Jugendmeile |
| 14.30 Uhr | Vorfürungen Dissener Einrichtungen,
Musical »Fischetanz«, Vorführung der Kita
Kunterbunt |
| 15 Uhr | Modenschau: TG Shoes & Fashion zeigt
aktuelle junge Herbstmode |
| 16 Uhr | Mathom Theater, Kinderprogramm |
| 17.30 Uhr | Vorfürungen Dissener Einrichtungen
Regenbogen-Kindergarten, Willy-Schulte
Kindergarten, Tamilischer Volkstanz,
Türkischer Volkstanz |
| 18.30 Uhr | A:Life, eine christliche Band mit jungen
Musikern aus Dissen und Kassel mit einem
tollen Rock & Pop -Programm aus bekannten
und selbst komponierten christlichen Liedern |
| 19.30 Uhr | Bukahara Trio , Akustik |

Adolf

GLIED



Kfz-Handel und -Reparatur

**Aral-Shop · Aral Tankstelle
Autowaschanlage**

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
AU-Abgasuntersuchung und TÜV
Renault Händler · Dacia Service

**Haller Straße 2 · 49201 Dissen a.T.W.
Telefon 0 54 21/22 23**



So kommt Ihre Werbung an.

Wir bringen frischen Wind in Ihre Werbung. Mit frischen Ideen und dem richtigen Media-Mix aus Print, Online- und Direktwerbung sorgen wir mit unserer langjährigen Erfahrung für neuen Schwung in Ihrer Werbung.

- ⊕ Konzeption | Planung, Strategie und mehr
- ⊕ Design | Vom Logo bis zur Kaffeetasche
- ⊕ Internet | CMS, Shop-Lösung, Typo3 und Joomla
- ⊕ Druck | alle Formate, alle Effekte, preisbewusst, schnell
- ⊕ Event | im öffentlichen Raum, in Ihrem Unternehmen

KüchenTönsing

seit 1983

Beratung ■ Planung ■ Verkauf ■ Montage ■ Ersatzteile

Ausstellungs-Küchen

bis zu **60%**
reduziert!

Große Straße 24 · 49201 Dissen a.T.W.
Telefon: 0 54 21 - 53 97 · Telefax: 0 54 21 - 88 94
E-Mail: info@kuechen-dissen.de

ralf sommermann
werbeagentur.

In der Loh 24 | 49201 Dissen | Tel. 0 54 21/ 933 161
info@ralfsommerrmann.de | www.ralfsommerrmann.de

Kein freier Sonntag seit 30 Jahren

Jubiläum des Luisenturms und der Familie Schaefer

● **Borgholzhausen.** Bei einer Wanderung durch den Teuto entdeckten Ute und Ernstfried Schaefer eine alte, vernagelte Hütte im Wald. „Es war Muttertag 1981“, erinnern sich die beiden. Schon gut eineinhalb Wochen später war die Hütte offen, aufgeräumt und in eine nette kleine Gaststube verwandelt worden und als Pächter der Luisenturmhütte begrüßten Ernstfried und Ute Schaefer am 28. Mai 1981 ihre ersten Gäste. Das Ganze ist nun 30 Jahre her.

Kein freies Wochenende hat es seitdem mehr gegeben, dennoch haben Ernstfried und Ute Schaefer ihre Entscheidung nicht bereut. Sie blicken auf 30 ereignisreiche Jahre als »Hüttenwirte« zurück. Nicht mal ein Jahr nach der Eröffnung, am 13. Februar 1982, brannte die Hütte fast vollständig ab. Jugendliche hatten sie angezündet. Zunächst stand nicht fest, dass der Heimatverein als Inhaber das Gebäude wieder aufbauen würde. „Luisenturmhütte vor dem Aus“, lautete damals eine der Schlagzeilen in der Tagespresse.



Ein Bild aus alten Tagen: Der Luisenturm nach seinem Wiederaufbau im Jahr 1953. FOTO: PA

Bauzeit aus einem kleinen Container heraus. „Wir haben einen Bombenumsatz gemacht, die Leute waren neugierig“, sagt Ute Schaefer lachend. Nach nur zehn Wochen Bauzeit, am 1. Mai, konnte die neue Gaststätte mit vielen Gästen neu eröffnet werden.

In 25 Jahren auf dem Berg haben die beiden viel erlebt und könnten ein Buch darüber schreiben. Viele Familien haben hier zusammengesessen, so manche Braut in Weiß hat die Hütte schon gesehen. Silvesterpartys, Firmenjubiläen oder Konfirmationen – es



Ein Bild aus der Gegenwart: Die Luisenturmhütte wurde 1982 gebaut, der heutige Turm 1991. FOTO: A. SCHNEIDER

Bombenumsatz während der Aufbauphase

Dann entschied man sich aber doch für einen Neubau und Ernstfried und Ute Schaefer bewirteten ihre Gäste während der

**Neubezug von Polstermöbeln,
Stühlen und Eckbänken
zum günstigsten Festpreis.**

**Große Auswahl an Stoffen!
Verkauf von Polstermöbeln
direkt vom Hersteller.**



Hoffstr. 12 · Borgholzhausen
Tel. 0 54 25/93 28 27 · Mobil 01 73/2 73 83 96
E-Mail info@polsterei-moebelhandel-koehn.de
www.polsterei-moebelhandel-koehn.de



Kaminholz

Buche · Birke · Nadelholz

- frisch
- 2 Jahre abgelagert
- Standardlänge ca. 33 cm/25 cm
- Anlieferung oder Abholung

Hof Brömmelsiek
Casumer Str. 15,
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25/15 61



Vor fünf Jahren: Ute und Ernstfried Schaefer bei ihrem 25-jährigen Dienstjubiläum vor dem bekränzten Eingang der Hütte. FOTO: SCHNEIDER

gibt kaum etwas, was auf dem Berg nicht schon gefeiert wurde. Schon wenige Jahre nach der Eröffnung bot das Paar Frühstück in der Luisenturmhütte an – inspiriert von ein paar Wanderern, die jeden Sonntagmorgen durch den Wald streiften. „Ihre Frauen hatten keine Lust, in aller Herr-

gottsfrühe Frühstück zu machen und so haben sie uns gefragt“, erzählt Ute Schaefer. Aus dem sonntäglichen Frühstück wurde ein echter Renner – teilweise gab es Wartezeiten von bis zu einem Jahr. Meilensteine waren das Jahr 1984, als das Telefon Einzug in

der Hütte hielt. Oder das Jahr 1991. Erst ab dann gab es in der Luisenturmhütte Strom und ein Abwassersystem. Das Trinkwasser bringen die Schaefer noch heute von zu Hause mit, das Brauchwasser für die Toiletten bringt die Feuerwehr. Am 2. Oktober soll das 30-jährige Jubiläum der Schaefer in der Luisenturmhütte nun groß gefeiert werden. Es gibt aber noch einen zweiten Geburtstag zu feiern, und zwar den des Luisenturms. Er wird 20 Jahre alt. Von der Zimmerei Schürmann ist der 21 Meter hohe Turm 1991 gebaut worden. Der alte, nur 13 Meter hohe Turm war morsch geworden und wurde abgerissen. Er stand bereits seit 1953. Aber auch davor hat es schon einen Luisenturm gegeben. Der erste war 1893 gebaut worden zum Gedenken an Preußens Königin Luise. In den 20er Jahren ist er erneuert

worden, im Krieg wurde er jedoch zerstört. Der Heimatverein hat für den Doppelgeburtstag einiges geplant. Um 11 Uhr soll die Feier eröffnet werden. Nach ein paar Grußworten von Bürgermeister Klemens Keller und Heimatvereinsvorsitzendem Carl-Heinz Beune lädt der Heimatverein zum gemütlichen Beisammensin in der



30 Jahre her: Ute und Ernstfried Schaefer im Herbst 1981 vor dem neuen Kaminofen. FOTO: PA

Hütte ein. Für den musikalischen Rahmen sorgen der Jagdhornbläsercorps, der Männerchor und das Akkordeonorchester der Kreismusikschule. Josef Schröder zeigt einige alte Fotos vom Luisenturm und der Umgebung.



Grundsteinlegung: Dieses Bild zeigt Martin Kansteiner, Gerd Dübber und Werner Stöwe. FOTO: PA



Wilhelm Wesselmann
GEGRÜNDET 1790 RAUMAUSSTATTERMEISTER

- Dekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterei
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Heimtextilien

Vogelgitter 27
 33829 Borgholzhausen
 Tel.: 05425/335
 Fax: 05425/7587

Bauunternehmen



- Wohnungsbau
- Industriebau
- Umbau

DER PARTNER FÜR IHR HAUS

Hohenfriedeberger Straße 5 • 33775 Vermold
Tel.: 0 54 23 / 4 75 78 11 • Fax: 0 54 23 / 4 75 78 16
Mobil: 0162 / 1 51 12 36 • fg-bau@gmx.de

Leichen über Leichen in Pium

Anthologie »Mord am Riesberg« steht kurz vor seiner Fertigstellung / Premiere am 16. September

● Borgholzhausen (nb). Die Texte sind geschrieben, die Autoren nervlich am Ende und die selbsternannte »Provinzbuchhändlerin« Martina Bergmann, steht kurz vor der ersten Buchpräsentation ihres selbst gegründeten, westfälischen Verlages. Am 16. September wird das druckfrische Werk voller Krimis von Piumer Autoren im Zelt vor dem Geschäft ewy-sports präsentiert werden.

„Ein Qualitätsprodukt aus der Region“, so Martina Bergmann, entstand im Internet über die Social-Media-Plattform Facebook. „Das ist ein schöner Beweis dafür, dass soziale Netzwerke auch auf dem Land funktionieren“, lobte die Provinzbuchhändlerin, die Hobby-Autoren des Projekts hätten sich fast ausschließlich über Facebook untereinander ausgetauscht. Die Rede ist von der Krimi-Anthologie »Mord am Riesberg«, die nun so gut wie fertig ist.

Zwischendurch haben sich die Autoren, die aus ganz verschiedenen Ecken Piums kommen, immer mal wieder getroffen. Es hat »Mörderfrühstücke« gegeben und ein Krimi-Seminar mit Krimi-Autor Stefan Holtkötter. Der Autor des Regionalkrimis »Bullenball« erklärte den Autoren, worauf es ankommt und wie man den Leser in die Geschichte hineinzieht und ihn im Geschehen fesselt. Er gab Tipps zum Aufbau eines Krimis und zur



Treffen in Pium: Martina Bergmann (zweite von links) und Stefan Holtkötter (Mitte) schlendern mit einigen ihrer Autoren von Tatort zu Tatort.

FOTO: S. FLEISCHHAUER

Überwindung von Schreibblockaden, die jeder Autor kennt. Am Ende sind viele verschiedene Krimis herausgekommen, die oft an bekannten Punkten in Borgholzhausen, wie beispielsweise dem Judenfriedhof, dem Luisenturm spielen. „Wir haben einen Sozialkrimi, einen historischen Krimi und auch ein bisschen was Übersinnliches“, ist Martina Bergmann stolz auf die gelungene Mischung. Einige der eingereichten Texte habe sie schon

regelrecht verschlungen. Die Buchhändlerin hat die Texte am Ende stilistisch und inhaltlich überarbeitet sowie Grammatik- und Rechtschreibfehler ausgemerzt. Dann folgte der so genannte Satz, bei dem das Buch Seite für Seite so gesetzt wird, wie der Kunde es einmal in Händen halten wird. Das Cover ist auch schon fertig, es wurde von einem befreundeten Grafiker aus Berlin erstellt. „Da mache ich keine Kompromisse, das musste or-

dentlich werden“, sagt sie. Spätestens bis zum 16. September muss aber alles fertig und schon gedruckt sein. Dann findet nämlich die Book-Release-Party statt. „Das Festzelt von ewy-sports darf ich an dem Abend dafür nutzen“, erklärt Bergmann stolz. Die Buchhändlerin, ihre fleißigen Schreiber, aber auch interessierte Piumer, die das Werden und Wachsen des Buches auf Facebook verfolgt haben, können es kaum noch erwarten.

planung | ausführung | pflege

RODEFELD
Gärten

eisdehne 8 | 33829 borgholzhausen | telefon 0 54 21-9 34 89 07
info@rodefeld-gaerten.de | www.rodefeld-gaerten.de

Computer & Service
Notebook  Technik
www.pep4web.de

pep4web

**Hard- und Software
Internet-Marketing-Service
Netzwerk-Telekommunikation
Reparatur-Service aller Marken
vor Ort/Pick-Up-Service**

33829 Borgholzhausen, Kaiserstraße 26
Fon 0 54 25/9 55 90 46

Öffnungszeiten
Mo.–Fr. | 9–13 Uhr | 15–18.30 Uhr
Sa. | 10–13.30 Uhr

Erholung zum Festpreis

Vitalobia Wellnessoase bietet nun eine »Flatrate« an

● Borgholzhausen (nb). Gesundheit und Entspannung zum Festpreis – bisher bekannt aus Fitnessstudios – ist nun auch in der Vitalobia Wellnessoase im Herzen von Borgholzhausen möglich. Ob Vibrationstrainer, Solarium, Massage- oder Entspannungsliege, schon ab 48 Euro im Monat stehen Erholungssuchenden die Türen zur Wellnessoase immer offen.

Ein stressiger Arbeitstag, dazu Ärger zuhause und schon liegen die Nerven blank. Der Akku ist leer, man möchte eigentlich nur noch ins Bett und das, obwohl man weiß: Morgen geht die Ganze wieder von vorne los. Auf Dauer ist das nicht nur unangenehm, sondern auch ungesund, weiß die Inhaberin von Vitalobia, Sandra Leitz-Brüggeshemke. Abhilfe schafft da zuerst ein Besuch in der örtlichen Wellnessoase. „Ich denke, jetzt werden sich viele mal was Gutes tun“, so die Unternehmerin über Menschen, die sich bisher „zu wenig Zeit nehmen, sich zu entspannen“. Entspannung vom Geldbeutel abhängig machen zu müssen, damit soll nun dank der Wellnessflatrate endlich Schluss sein.

Wichtig ist nämlich, so die angehende Heilpraktikerin, „aktiv in seine Gesundheit zu investieren“. Schon die erste Sitzung auf ihrem Brainlight-Entspannungssystem soll, kann das Wohlbefinden erheblich verbessern, sagt Sandra



Erholung zum Festpreis: Sandra Leitz-Brüggeshemke bietet nun eine Wellness-Flatrate an. FOTO: N. BENTLAGE

Leitz-Brüggeshemke. Dass das auf Dauer ins Geld geht, ist für sie trotz ihrer moderaten Preise nachvollziehbar. „Obwohl man für sein Geld einiges geboten be-

kommt“, so Leitz-Brüggeshemke. Für die Piumer Wellness-Muffel hat sie deshalb die Flatrate in ihr Programm aufgenommen. „Nur eine Stunde in der Woche“, so die

Unternehmerin, reiche aus, damit sich das Angebot rentiert. Für ein gesünderes und ausgeglicheneres Leben sei ein verhältnismäßig kleiner Aufwand.

Ob Brainlight-Entspannungssystem, Massage- und Jadethermaliege, der Vibrationstrainer oder das Solarium - in der Wellnessflatrate ist alles enthalten, was zu einer umfassenden Entspannung nötig ist. „Es ist zwar Alles ein bisschen Rosa aber für Männer genauso gut“, verrät Sandra Leitz-Brüggeshemke, dass sie mittlerweile auch viele Herren in ihrem Kundenstamm hat. Ausprobieren kann das jeder, der sich für 4 Euro an die Probeentspannung herantraut.

Dass auch Firmen ihre Mitarbeiter gerne mal zur Massage schicken, hat Sandra Leitz-Brüggeshemke ebenfalls in ihrem Angebot berücksichtigt. Die 44-Euro-Sachbezugsfreigrenze hilft dem Unternehmer dabei, seinen Mitarbeitern steuer- und sozialversicherungsfrei etwas Gutes zu tun. „Das ist doch mal eine Alternative zur klassischen Lohnerhöhung“, schlägt Sandra Leitz-Brüggeshemke vor, seine Mitarbeiter mit einer Wellnessflatrate zu beschenken, die auch dem Unternehmen letztendlich zugutekommt, da es sich auf die Leistung erholter und entspannter Mitarbeiter verlassen kann.

@ Mehr im Internet
www.vitalobia.de

FARTHMANN
IMMOBILIEN

Heinz-Ulrich Farthmann

Vermittlung von Immobilien aller Art
Zertifizierter Gutachter HypZert (S)
Wohnen Sie schon – oder suchen Sie noch?

E-Mail: farthmann-immo@online.de
www.farthmann-immobilien.de

Dorfstraße 4
33829 Borgholzhausen
Fon 0 54 25 / 9 33 99 33
Fax 0 54 25 / 9 33 99 32

Kesselbrink 4
33602 Bielefeld
Fon 05 21 / 5 57 40 37
Fax 05 21 / 5 57 40 39
Mobil 01 72 / 9 53 19 31

Mitglied im

Ihr Malermeister
FAHRG. GESTALTUNG: FAHRTSCHRIFT

sehr gut ✓
Innungsfachbetrieb
ausgezeichnet vom Kunden
neutral überwacht durch
IHK

www.malertest.de

Damme
Malerfachbetrieb

Malerarbeiten | Tapezierungen
Bodenverlegung | Laminat & Parkett
Fassadenbeschichtung | Vollwärmeschutz

Oliver Damme
Haller Weg 7
33829 Borgholzhausen

Tel + Fax: 0 54 25/95 53 18
Mobil: 0171/3 78 14 61
E-Mail: Oliver-Damme@web.de



Angebote Elternbildungsreihe:

► **Donnerstag, 20. Oktober:** »Wie spreche ich mit meinem Kind?« Die positive Wirkung der Sprache. Beginn ist um 20 Uhr im Kindergarten Sonnenschein, Hoffstraße 24.

► **Freitag, 11. November und Samstag, 12. November:** Training zur Gewaltprävention. Ansätze für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Fortbildung für Eltern, Vereinsgruppen- und Kindergartengruppenleiter(innen), Lehrer(innen) und Erzieher(innen). Freitag 14 bis 21 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Der Referent ist Carl-Wilhelm Borgstedt.

Ansprechpartner:

Kita Sonnenschein: ☎ 05425/5141.
Kita Pustebume: ☎ 05425/1606.
Kita Flohkiste: ☎ 05425/7690.
Kreisfamilienzentrum:
☎ 05425/932896 (während der Sprechzeiten), ☎ 0170/2252193 (außerhalb der Sprechzeiten).

Reihe »Leben mit älteren Menschen«:

► **Mittwoch, 14. September:** »Nähe und Distanz – die eigenen Grenzen erkennen«. Vortrag von Marion Thielecke. Beginn ist um 19.30 Uhr im Bürgerhaus, Masch 2a.

► **Mittwoch, 9. November:** »Kommunikation: Reden und verstehen«. Vortrag von Seelsorgerin Bärbel Neumann. Beginn ist um 19.30 Uhr im Bürgerhaus, Masch 2a.

Ansprechpartnerin: Ingrid Stolte, ☎ 05425/955128.

Neues aus dem Familienzentrum

Gott würfelt nicht, Gott googelt

Kabarettist Ingo Borchers am 29. September in der Aula der Gesamtschule

● Borgholzhausen. »Die Welt ist eine Google«, heißt das aktuelle Programm von Ingo Borchers, das er am 29. September in der Aula der Gesamtschule zum Besten geben wird. Der Titel lässt ahnen, dass das wahre Leben im Internet stattfindet.

„Gott würfelt nicht, Gott googelt“, ist Ingo Borchers überzeugt, dass unsere Gesellschaft nicht vom Schicksal, sondern von einem amerikanischen Internetkonzern gesteuert wird. iGott, eine Neuinterpretation des allmächtigen Herrn, hat das laut Borchers schon längst verstanden und bildet zusammen mit dem iPod und dem iPhone die neue heilige Dreifaltigkeit.

Unser Marktplatz, der heißt jetzt ebay, unsere Zukunft Web 2.0 und »offline sein« ist die neue Obdachlosigkeit. Es kommt auch nicht mehr darauf an, dass wir etwas wissen, sondern nur noch darauf, wo wir Wissen finden. Es ist inzwischen auch ganz normal, dass Frisörsalons plötzlich »Schnittstelle« oder »Kamm In« heißen.

Die Welt ist nun mal eine Google. Das ist nicht sächsisch. Das ist die Wahrheit. Und weil die Antworten zunehmend unwichtiger werden, wird es höchste Zeit, die richtigen Fragen zu stellen: Ist ein Leben ohne Netz und doppelten



Er hat's erkannt: »Die Welt ist eine Google«, das wird Ingo Borchers den Gästen in der Gesamtschule erklären.

FOTO: N. BENTLAGE

Mausklick überhaupt noch möglich? Wer sind die Menschen, die sich auf myspace meine Freunde nennen? Und was soll ich im »Second Life«, wenn ich schon mit meinem ersten Leben überfordert bin?

Sein Soloprogramm, in dem sich Ingo Borchers unangeschnallt auf die Datenautobahn begibt, können interessierte Kabarettfreunde am Donnerstag, 29. September, in der Aula der Gesamtschule sehen. Beginn ist um 20 Uhr.

MS Maik Schöning
Baulemente & Innenausbau

Ihr Fachmann für:

- Fenster und Türen
- Sonnenschutz
- Parkett, Laminat
- Insektenschutz
- Montage- und Reparaturservice

Tel.: 0 54 25/95 41 14, E-Mail: info@maik-schoening.de

WESTFALEN-APOTHEKE



Kaiserstraße 11-15
33829 Borgholzhausen
Apoth. Renate Manns
kostenfreie Servicenummer: 0800 - 13 37 13 37



Tel.: 0 54 25 - 13 37
Fax: 0 54 25 - 9 54 39 39
www.westfalen-apotheke.info

Vier neue Rechner

Volksbank unterstützt Umbau des Internet-Cafés

● Borgholzhausen (ah). Na klar: Die Technik hat längst Einzug gehalten im Jugendzentrum Kampgarten. Seit vielen Jahren hat sich dort ein Internet-Café etabliert, lernen die jugendlichen Besucher den verantwortungsvollen Umgang mit dem modernen Medium. Computer sind aber auch eine kurzlebige Technologie. Zeit also, in neue Hardware zu investieren. Eine Spende der Volksbank Halle machte es nun möglich.

„Wir haben die Rechner in Einzelteilen gekauft“, erzählt Jugendzentrumsleiter Uwe Stöcker. „Zum einen, weil das günstiger ist. Zum anderen, damit die Jugendlichen auch gleich lernen, wie man die PCs zusammenbaut.“ Sogar einen alten 486er-Rechner, erzählt Stöcker grinsend, habe man beim Um-

bau noch entdeckt. „Der tat's auch noch – wenn man einige Tage Zeit mitbrachte, um die alte Kiste hochzufahren.“

Lange habe man versucht, die PCs abzudaten. „Aber irgendwann ist auch da eine Grenze erreicht.“

Schließlich wurden Spendenbriefe verschickt. Die Volksbank war eines der Unternehmen, das reagierte. „Wir sind eine regional tätige Bank“, erläutert Jörg Rehsing, stellvertretender Filialleiter der Geschäftsstelle Borgholzhausen das Engagement. „Die Jugendarbeit hier vor Ort zu unterstützen ist unsere Aufgabe.“ Auch an den Ferienspielen hat man sich in diesem Jahr – erstmals aktiv – beteiligt. Von den 500 Euro Spende und einem Kreiszuschuss in Höhe von 630 Euro wurden nun vier neue Rechner angeschafft.



Starthilfe: Praktikant Marian Schmidt, Volksbank-Jugendberaterin Sabine Lohmann, JuZ-Leiter Uwe Stöcker sowie stellvertretender Volksbank-Filialleiter Jörg Rehsing (von links).

FOTO: A. HEIM

WIR KAUFEN IHR ALTGOLD...
 ... seit 21 Jahren **fair und diskret!**

Juwelier Kerstin haselhorst
 Halle - Bahnhofstraße 31
 Fon 0 52 01 - 58 40
 www.juwelierhaselhorst.de

Wir machen Kommunikation komfortabel!

telecomfort GmbH

MIT **VORORT-SERVICE**

- DSL / Festnetz / Mobilfunk
- mobiles Internet
- Freisprecheinrichtungen
- PC-Service

Partner

Borgholzhausen
 Freistraße 14
 Tel. 0 54 25/95 40 88-0
 www.telecomfort.de

Versmold
 Münsterstraße 23
 Tel. 0 54 23/47 45 93
 info@telecomfort.de

Haben Sie neben Ihrem Gehalt/Ihrer Rente Miet- und/oder Zinseinnahmen von insgesamt nicht mehr als € 13 000,-/26 000,- (ledig/verh.)? Dann kommen Sie zu uns. Wir beraten Sie bei der

HILO
 Arbeitnehmersteuer überall in Deutschland
 www.hilo.de

Einkommenssteuererklärung

als Mitglieder ganzjährig.

Lohnsteuerhilfeverein HILO
 Hilfe in Lohnsteuerfragen e. V.
 Beratungsstelle Borgholzhausen
 Leiterin: Sabine Strothmann

Auf dem Bienenfeld 4
 33829 Borgholzhausen
 Tel. (0 54 25) 93 28 78
 Fax (0 54 25) 93 28 79

SSD Tank

Unsere Shop-Angebote im Monat September

- Crunchips** verschiedene Sorten, 200 g **1,99 €**
- 5,0 Original Pils** 0,5-l-Dose **0,49 €** + Pfand
- Bockwurst mit Brötchen** **1,39 €**

– Solange der Vorrat reicht –

Kurt-Nagel-Straße 2 · 33839 Borgholzhausen
 Telefon (0 54 25) 95 58 71

Hocheffiziente Öl-Brennwerttechnik

HANS WARZECHA

Heizungsbau GmbH & Co. KG

Steinbrink 13
 33829 Borgholzhausen
 Telefon: 05425 9491 10

VIEMANN

www.warzecha-heizungstechnik.de

Planungen werden konkret

Auf dem Poppenburg-Gelände entstehen ein Parkhaus, ein Ärztehaus, eine Pension und Wohnhäuser

● Borgholzhausen (rf). Schon seit einigen Jahren wird für das Poppenburg-Gelände geplant. Dort, wo einst die leckeren Poppenburger Würstchen hergestellt wurden und auch die inzwischen umgebaute Unternehmer-Villa prunkt, steht ein rund zwei Hektar großes Grundstück zur Verfügung. Wie Bürgermeister Klemens Keller betont, „nur 150 Meter vom Kirchturm entfernt“. Nachdem es jetzt nur noch zwei Grundstückseigentümer gibt, nämlich Arno General und die Firma Bartling, könnte es nun endlich mit einer sinnvollen Gesamtplanung klappen, hofft Keller.



Aktuelle Planung: Oben links ein Ärztehaus, Seniorenwohnungen, eventuell eine Apotheke. Unten in der Mitte ein Parkhaus, darüber weitere Wohnhäuser, auch für junge Familien. Der Teich wird größtenteils erhalten, neue Bäume werden angepflanzt.

FOTOS: R.FELDKIRCH

Dies ist das letzte große Filetstück in zentraler Innenstadtlage, und die Stadt sollte sich genau überlegen, was hier entsteht, denn so ein Grundstück wird es nie wieder geben. So betont denn auch der Bürgermeister, das Grundstück sei von hoher städtebaulicher Bedeutung, dessen sei man sich auch bewusst und deshalb würde hier auch gründlich überlegt und geplant.

Auf die Frage, was auf dem 20 000 Quadratmeter großen Grundstück im Detail entstehen soll, antwortet Bürgermeister Klemens Keller: „Auf die vorhandenen Strukturen muss man Rücksicht nehmen. Bei so einer Planung geht Qualität vor Schnelligkeit“, betonte der erste Bürger. Es gebe bereits einige grundlegende Feststellungen, die der Rat getroffen hat: Entlang dem Vogelgitter wird es keine weitere Bebauung geben. Hier an der Violenbach-Aue soll der Spielplatz um einen kleinen Generationen-Park ergänzt werden. Auch ein großer Teil des Poppenburg-Teiches bleibt bestehen. Und entlang dem Haller Weg gegenüber der Firma Bartling soll es eine eingeschränkte, gewerbliche Nutzung geben als Puffer zwischen Bartling und der Wohnbe-

bauung.

Hier liegt auch der Grundstücksteil, der der Firma Bartling gehört, das sind rund 5 000 Quadratmeter. Da ist oben auf dem Plan ein Parkhaus eingezeichnet. Hier könnte der Verpackungshersteller die Fahrzeuge seiner Mitarbeiter unterbringen, dieser Plan ist immer noch aktuell, „da laufen Gespräche“, kann der Bürgermeister berichten.

Die umgebaute Villa und ein weiteres, neues Wohnhaus stehen auf dem Grundstück, Arno General plant noch zwei Neunfamilienhäuser, dafür liegt die Genehmi-

gung bereits vor. Eins dieser Häuser soll noch in diesem Jahr gebaut werden, berichtet Wilhelm Sievers vom Bauamt.

Entgegen früheren Planungen soll auf dem Ex-Betriebsgrundstück nicht alles dem Erdboden gleichgemacht werden. Eigentümer General will vielmehr die meisten Gebäude erhalten und umbauen. Da hat ein Stadtplaner bereits zwei sehr ähnliche Entwürfe gefertigt, einen stellen wir oben vor. Städteplanerisch gut ist es, der Ansicht ist auch Klemens Keller, dass die alte Mauer und die Zufahrt der Firma an der Fin-

kenau erhalten werden. Diese Baulichkeiten haben das Stadtbild seit vielen Jahrzehnten geprägt. Auch mindestens einer der beiden riesigen Bäume wird den Umbau überleben. Da man im innerstädtischen Bereich jeden Quadratmeter nutzen sollte, wird eventuell sogar dreigeschossig gebaut werden, das müsse man noch klären.

Angedacht ist hier an der Finkenau ein Ärztehaus, denn, so Keller, in den nächsten Jahren sei die hausärztliche Versorgung in der Lebkuchenstadt gefährdet. Weiter sei hier Platz für eine Apotheke, vielleicht auch ein Reformhaus und betreutes Wohnen für Senioren. Doch auch für junge Familien solle hier Wohnraum geschaffen werden, fordert Keller, „wir wollen hier kein Getto schaffen.“

Es habe keinen Sinn, so argumentiert der Vorsitzende des Rates, planerische Luftschlösser zu bauen. „Wir brauchen gute und machbare Lösungen und dazu die passenden Investoren.“ Und da sei die Stadt auf gutem Wege. Mögliche Nutzer für diese Gebäude dürfen sich gern bei der Stadt melden.



Das Eckhaus: Aus diesem Gebäude möchte Arno General einer Pension machen. Für dauerhaftes Wohnen gibt's keine Genehmigung.

„Eine Ära geht zu Ende“

Viele Piumer verabschiedeten sich bei der Abbruchparty von ihrer alten Batze

● **Borgholzhausen.** Es war ein „historischer Moment“, wie Klemens Keller sagte, „das Ende einer Ära“ und vielen war bei der Abbruchparty im Freibad auch ein ganz klein bisschen zum Heulen zumute. In den nächsten Tagen wird der Bagger kommen und das schnuckelige alte Freibad aus dem Boden holen. Schon in der kommenden Saison werden die Badegäste dann in einem hochmodernen Edelstahlbecken baden können.

Das neue Freibad wird schön. Modern, mit neuester Technik ausgestattet und mit einem Kinderbecken versehen wird es schon im Sommer 2012 zahlreiche Badegäste anlocken. Der Förderverein engagiert sich für die Ausstattung des Bades, für kostenlose Schwimmkurse für Kinder und wenn zur Badesaison 2013 dann auch noch das neue

Umkleidegebäude steht, ist alles perfekt.

Trotz der goldenen Badeaussichten fiel es aber nicht leicht, von dem gut 80 Jahre alten Freibad Abschied zu nehmen. Die meisten Piumer haben hier einen großen Teil ihrer Kindheit verbracht, unbeschwerte Sommertage genossen, vielleicht den ersten Kuss bekommen oder mit wahren Freunden das Ende der ersten großen Liebe verschmerzt. Wenn das Freibad erzählen könnte, würde es sagen, dass es in vielen Lebensgeschichten eine Rolle gespielt hat.

Mit den Jahren ist die »Batze« aber marode geworden. Täglich verliert das Becken hunderte von Litern Wasser und auch das Umkleidegebäude ist nicht mehr sanierungsfähig. Am vergangenen Wochenende wurde schließlich die Abbruchparty gefeiert und an diesem Wochenende wird das



Abschied: Viele große und kleine Badegäste nutzten die Abbruchparty, um noch einmal in ihrer geliebten Batze schwimmen zu gehen.

Bad endgültig geschlossen. Alles, was nicht niet- und nagelfest war, haben Jochen Rösner als Vorsitzender des Fördervereins und Hermann Ludewig versteigert.

Die Badegäste konnten sich so ihre ganz eigenen Erinnerungen an das Freibad sichern und das eingenommene Geld kommt natürlich dem neuen Bad zugute.



Versteigerung: Signierte Überlaufsteine vom Beckenrand, die alte Uhr, die verrostete Wetterstation, die Warnschilder und die alten Duschen – was nicht niet- und nagelfest war, kam bei der Abbruchparty unter den Hammer.

FOTOS: A. SCHNEIDER

Garten- & Landschaftsbau Schmidt
Inh. A. Torweihe



- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Pflasterarbeiten

Andreas Torweihe, Gärtnermeister
33829 Borgholzhausen, Barnhauser Str. 8
Tel. (0 54 25) 95 43 88, Fax (0 54 25) 9 54-3 89



*Neue Speisen!
Neue Getränke!
Neue Karte!*

**Zum Kartoffelmarkt wieder
Riesenparty im Liban mit DJ Olli!**

Borgholzhausen *Innenstadt* · (0 54 25) 95 58 02

Folge uns auch auf Facebook!

Vereinsnachrichten

Immer der kleinen, gelben Filzkugel nach

Beim TC Borgholzhausen fliegen die Bälle passgenau übers Netz

● **Borgholzhausen (ah).** Fast ein wenig abseits liegt der kleine Schotterweg, an der Grenze zu Niedersachsen gelegen, der von der Meller Straße zu den Sportfeldern führt. Manch einer mag glauben, dass Tennis in unseren Breiten nur in Halle gespielt werden kann. Dass dem ganz und gar nicht so ist, beweisen wöchentlich die Aktiven des TC Borgholzhausen. Seit mehr als 40 Jahren bietet der Verein Tennisenthusiasten die Möglichkeit, der kleinen gelben Filzkugel nachzujagen und mithin eine sportliche Heimat. Ein Spaß für Groß und Klein.

Stolz ist der TC Borgholzhausen auf seine Anlage, die – ob ihrer schönen Lage am Wald-



Florian Bußmeyer: Er verstärkt seit Mai das Trainerteam des Tennisclubs. FOTOS: A. HEIM

rand – von zahlreichen Besuchern immer wieder gelobt wird. Vier Plätze stehen den Sportbegeisterten hier zur Verfügung. Genug Platz für Training. Reichlich Gelegenheit, Aufschlag, Flugball-Stop und Top-Spin im Spiel anzuwenden.

Längst haben sich feste Spielrunden im Vereinsleben etabliert. „Mittwochs ist der Herrentag, donnerstags sind die Damen besonders aktiv“, freut sich Matthias Grunewald, selbst begeisterter Tennisspieler und seit zwei Jahren 1. Vorsitzender des TC Borgholzhausen. „Seit vielen Jahren gibt es eine intensive Freundschaft zu einem Verein aus Berlin“, erzählt der 62-Jährige. Und über das Kinder- und Jugendtraining hinaus beteiligt sich der TC seit vielen Jahren an den Angeboten der Piumer Ferienspiele. Mehr als 45 Kinder hatten dabei in diesem Jahr die Anlage des Clubs gestürmt, um das Kinder-Tennis-Sportabzeichen abzulegen. Und erzielten dabei schnell beachtliche Erfolge.

Im Mai präsentierte sich mit Florian Bußmeyer ein neues Gesicht dem Verein. Der 19-jährige Abiturient verstärkte das bisherige Trainerteam, war fortan Ansprechpartner für die Jugend. Seit 13 Jahren schwingt



Das macht Spaß: Auf der schönen Tennisanlage an der Meller Straße hat schon so manch ein Nachwuchsspieler seine Bestimmung gefunden.

der Wertheraner dabei schon selbst das Racket. „Ich hatte einfach Spaß daran, viele Sportarten auszuprobieren“, erzählt er. „Beim Tennis bin ich hängen geblieben.“

Wer auch selber schon lange überlegt hat, den Sport mit Ball und Racket einmal auszuprobieren oder erste Gehversuche mit einem Trainer unternehmen möchte, kann sich mit Matthias Grunewald ☎ 05425/

930173 in Verbindung setzen. „Spätestens in der kommenden Saison“, so Grunewald, „möchte der TC auch eine neue Gruppe im Bereich »Hausfrauentennis am Vormittag« anbieten. Der Spaß“, führt Matthias Grunewald aus, „soll dabei klar im Vordergrund stehen.“

@ Mehr im Internet

www.tc-borgholzhausen.de

Schwager
Ihr Malermeister vor Ort

WSM
Malerfachbetrieb
GmbH

Telefon:
0 54 25 - 32 4

An der
Bundesstraße 9
33829 Borgholzhausen

wsm@wsm-online.de
www.wsm-online.de



Bausanierung Joachim Bzdega

Zertifizierter Fachbetrieb für Einblasdämmung und Hohlwandisolation
Dachausbau/Innenausbau · Einbau von Normbauteilen

Freistraße 3, 33829 Borgholzhausen

0171/1 35 26 75 10

Telefon 0 54 25/9 32 99 30 Fax 0 54 25/9 32 99 32

Vereinsnachrichten

Bund der Vertriebenen

Der BdV lädt zum großen Heimatnachmittag auf Bezirksebene mit allen Ortsvereinen aus dem Altkreis Halle ins Martin-Luther-Haus in Halle ein. Mit Vorträgen aus der alten Heimat, musikalischer Begleitung durch die Musikschule Gütersloh, Darbietungen des Volkstanzkreises Gütersloh und einer Kaffeetafel zu Beginn der Veranstaltung soll es ein gemütlicher Nachmittag werden. Beginn ist um 15 Uhr.

Am Sonntag, 16. Oktober, findet eine Fahrt zur Landeshauptstadt Düsseldorf statt. Die Sammelfahrt beginnt um 7 Uhr wieder an den bekannten Haltestellen. Im Rahmen einer Stadtrundfahrt lernen die Teilnehmer die Hauptstadt kennen. Die Rundfahrt endet am 167 Meter hohen Rheinturm, von dem sich ein exzellenter Rundblick über die Stadt bietet. Anschließend ist Freizeit für den Besuch der Altstadt eingeplant. Anmeldung: Günter Schwarz, Telefon 05425/1778, E-Mail: gschwarz1778@aol.com.

Freundeskreis der Körperbehinderten

Das Treffen des Freundeskreises der Körperbehinderten findet am Samstag, 17. September, und am Samstag, 15. Oktober, jeweils um 14.30 Uhr im Bürgerhaus, Masch 2 a, statt. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

Förderverein Freibad

Am 20. Dezember wurde von 51 Anwesenden im Bürgerhaus unter dem Motto »Unser Bad darf nicht baden gehen« der Förderverein Freibad Borgholzhausen e.V. gegründet. Ziel ist, das neue Piumer Freibad auszustatten und mit Leben zu füllen. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Der Mitgliedsantrag kann auf der Homepage der Stadt Borgholzhausen heruntergeladen und ausgedruckt werden. Ausgefüllt kann er beim Vorsitzenden des Vereins, Jochen Rösner, Haller Weg 16, oder bei der Stadt Borgholzhausen abgegeben werden.

Heimatverein

Der Heimatverein wandert am 25. September auf dem Meller Ringweg. Treffpunkt ist das Heimathaus. Um 8 Uhr geht es los mit dem Bus zum Schloss Ledenburg, dann zu Fuß zum Kronensee. Die 5. Etappe vom Schloss Ledenburg bis zum Kronensee ist

etwa 17 Kilometer lang. Am 9. Oktober steht die 6. Etappe auf dem Programm. Treffpunkt ist das Heimathaus. Um 8 Uhr geht es los mit dem Bus zum Kronensee, und dann zu Fuß zurück nach Pium. Die 6. Etappe vom Kronensee bis nach Pium ist etwa neun Kilometer lang. Kontakt und Anmeldung: Ewald Steinweg, Telefon 05421/1605, oder Wilhelm Peperkorn, Telefon 05425/6129.

Am Dienstag, 1. November, trifft sich der Heimatverein zum Pickertessen bei Vahlenkamp in Siedinghausen. Beginn um 17 Uhr. Infos bei Ilse Beune, Telefon 05425/7600.

Landfrauenverband

Am Samstag, 19. November, veranstalten die Landfrauen ihren großen Kreislandfrauentag im Gasthaus Hagemeyer-Singenstroth. Beginn ist um 9.30 Uhr. Als Referenten haben die Landfrauen Prof. Dr. Rainer Dollase, Hochschullehrer an der Uni Bielefeld, eingeladen. Nähere Infos bei Edith Hamm, Telefon 05425/7178.

Schützenverein Westbarthausen-Kleekamp

Am Samstag, 24. September, veranstaltet der Schützenverein Westbarthausen-Kleekamp sein alljährliches Bierkönigsschießen. Beginn ist um 15 Uhr im Vereinsheim an der Eisdehne. Ansprechpartner ist Siegfried Guhe, Telefon 05423/6353.

TV Jahn

Geselliges Tanzen 50+, jeden Dienstag von 18 bis 19 Uhr im Tanzsportraum, Freistraße 9, unter der Leitung von Claudia Plath. Das gesellige Tanzen ist eine eigenständige Tanzdisziplin, die Veränderungen im Alter Rechnung trägt. Es zielt einerseits ab auf die körperliche und geistige Aktivierung älterer Menschen, andererseits – und das bestätigt in besonderer Weise seine Ganzheitlichkeit – fördert es das persönliche Wohlbefinden auf der psychosozialen Ebene. Somit wirkt geselliges Tanzen 50+ in idealer Weise gesundheitsfördernd. Zum Tanzprogramm gehören alte und neue Tänze aus aller Welt. Tanzformen in Kreisen und Gassen ermöglichen das Tanzen ohne festen Partner und ohne Führungsrolle. Somit ist dieses Angebot geeignet für Einzelpersonen ebenso wie für Paare.



Sie sind begeistert: Kinder lieben Musik und das wird auf der »Musikwiese« spielerisch gefördert.

FOTO: PA

Tanzen und singen auf der »Musikwiese«

Musikschule bietet neuen Kurs für Kleinkinder

● **Borgholzhausen.** Kinder lieben Musik, sie lauschen, tanzen, singen gerne mit. Gemeinsam macht es noch mehr Spaß. Darum bietet die Musikschule für den Kreis Gütersloh e. V. in Borgholzhausen weiterhin den Kurs »Musikwiese« an. Kinder ab 20 Monaten können hier mit einer erwachsenen Begleitperson wertvolle musikalische Erfahrungen machen. Durch fröhliches Singen, Fingerspiele, kleine Tänze, Klanggeschichten und das Experimentieren mit Instrumenten wie Rasseln,

Trommeln, Glöckchen und Triangeln werden wertvolle Anregungen zum gemeinsamen Musizieren gegeben, die natürliche Musikalität und Motorik der Kinder wird gefördert.

Der Kurs findet jeden Mittwoch von 10.45 Uhr bis 11.30 Uhr im Bürgerhaus statt.

Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.musikschule-guetersloh.de oder bei der Kursleiterin Ingeborg Vogt unter 05201/16328, hier sollte man sich auch anmelden, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

ANKAUF:
Gold
Silber
Platin
Palladium
Münzen
Schmuck
gegen bar

Leutoburger Münzauktion
Brinkstr. 9
33829
Borgholzhausen
Tel.: 05425 930050
Fax: 05425 930051

www.leutoburger-munzauktion.de
info@leutoburger-munzauktion.de

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

Starker Service ganz in Ihrer Nähe.
Die Provinzial – zuverlässig wie ein Schutzengel.

Ihre Provinzial-Geschäftsstelle
Friederike Falkenreck
Freistraße 21, 33829 Borgholzhausen
Tel. 0 54 25 / 68 11

Hausgemachte Spezialitäten nach bayerischer Art

Am 24. September ist wieder Oktoberfest bei Niemeyer

● Borgholzhausen. Herbstanfang, das ist Oktoberfestzeit. Und dass man sich auch in Westfalen auf herzhaftes Essen und zünftiges Feiern nach bayerischem Vorbild versteht, das hat die Hausschlachterei Niemeyer mehrfach bewiesen. Fleischermeister Ulrich Niemeyer lädt am 24. September zur inzwischen 4. Auflage seines Oktoberfestes ein.

Haxen, Weißwurst, Fleischkäse oder Brezeln – auf dem Hof der Hausschlachterei Niemeyer an der Pallheide 3 kann am 24. September ab 11 Uhr nach Herzens-

lust bayerisch geschlemmt werden. Dazu gibt es bayerisches Bier vom Fass und ein nettes Rahmenprogramm.

Das Highlight in diesem Jahr sind ein mobiles Sägewerk und ein beeindruckender Holzspalter, den die Gäste in Aktion sehen können. „Wer Balken zu Brettern verarbeitet haben möchte, soll sie mitbringen“, sagt Ulrich Niemeyer. Für Kinder wird wieder eine Hüpfburg aufgebaut und für Trecker-Liebhaber wird die Vorführung historischer Schlepper von Treckerfreunden aus Versmold genau das Richtige sein.



Lecker: Beim Oktoberfest auf dem Hof Niemeyer werden wieder hausgemachte, bayerische Spezialitäten serviert.

FOTO: A. SCHNEIDER

Preiswerte Echtglas-Duschabtrennungen

www.haackundmoellenstroth.de



Haack & Möllenstroth GmbH Werkzeuge Haustechnik · Industrieböden
33775 Versmold Parkstraße 1B · Telefon 05423/41677

Wir nehmen uns gern Zeit für Sie.

Donneresch 30
33829 Borgholzhausen
Telefon 0 54 25 / 93 35 11
Fax 0 54 25 / 93 35 12
Mobil 01 70 / 2 23 73 11
E-Mail post@sascha-fliegel.de

Fliegel GmbH Generalagentur OWL

Schutz und Sicherheit im Zeichen der Burg

NÜRNBERGER
VERSICHERUNGSGRUPPE



Gucken Sie nur oder sehen Sie etwas?

Marken-Einstärkengläser
Kunststoff, gehärtet, entspiegelt
(+/-6,0 zyl. 2,0) Paar € 59,-

Marken-Gleitsichtgläser
Kunststoff, gehärtet, entspiegelt
(+/-6,0 zyl. 4,0, Add. 1-3))
Paar € 149,-

JAGUAR
PEBBL
JOOP!
ZEISS
TOMMY HILFIFIGER

sichtbar

Optik
Uhren
Schmuck

Kirchplatz 1 · 33790 Halle
Telefon 05201.9888

Wir sehen uns
Mo bis Fr von 9:00 bis 13:00 Uhr
und 14:30 bis 18:30 Uhr,
Sa von 9:00 bis 13:00 Uhr

Alter ist relativ

Machen Sie das Beste draus!



- Sie planen bewusst Ihr Leben im Seniorenalter.
- Sie wollen Ihre Selbständigkeit behalten, aber für Ihre gesundheitliche Sicherheit Vorsorge treffen.
- Sie möchten nicht mehr alle Hausarbeiten selbst machen müssen, sondern wollen einen gewissen Komfort genießen.
- Dieses und weit mehr können Sie bei uns im „Betreuten Wohnen“ verwirklichen.

HABITAT
Service GmbH

Sie können uns jederzeit im angrenzenden
Seniorenhaus besuchen und sich beraten lassen!

Wittensteiner Straße 30 - 33775 Versmold - Tel. 05423 47510 - www.habitat-senioren.de

Bürgermeisterwahl: Majerski tritt nicht an

Am 11. September ist Kommunalwahl in Niedersachsen

● Dissen. Bürgermeister Georg Majerski hat die Frist für eine erneute Kandidatur verstreichen lassen. Wortlos – auch gegenüber der Presse – lässt er die Kommunalwahl am 11. September auf sich zukommen. Der Tag wird das Ende seiner Amtszeit sein. Zur Wahl stehen Hartmut Nümann (SPD) und Elke Fox (CDU).

Majerski war vor sieben Jahren als CDU-Mann mit knapp 60 Prozent der Stimmen gegen den Bürgermeisterkandidaten der SPD, Dieter Knostmann, gewählt worden.

In einer Umfrage unter den Beschäftigten der Stadt Dissen waren jedoch Ende 2009 Führungs- und Umgangsstil des Bürgermeisters deutlich kritisiert worden. Seit Bekanntwerden der Ergebnisse brodelte es – nicht nur in der Stadtverwaltung, sondern auch in der Kommunalpolitik.

Nachdem sich die Mitgliederversammlung der CDU knapp gegen Majerski als Bürgermeisterkandidaten ausgesprochen hatte, trat dieser aus der CDU aus. Im Januar 2011 stellte die CDU ihre Bürgermeisterkandidatin Elke Fox vor. Georg Majerski ließ zunächst durchblicken, er werde als Unabhängiger antreten, ließ die Frage später aber wieder offen – und hüllt sich seitdem in Schweigen.

Mitte Juli war offiziell, dass Hartmut Nümann sich für die SPD bei der Kommunalwahl am 11. September um den Chefsessel im Dissener Rathaus bewerben wird. „Ich werde kandidieren, weil mir die Stadt Dissen am Herzen liegt“, betont der 63-jährige frühere Finanzierungsberater. Für ihn steht fest, dass er im Falle eines Wahlsieges das Amt des Bürgermeisters für volle acht Jahre wahrnehmen wird. Auf der anderen Seite verzichtet er aber auf eine erneute Kandidatur für den Kreistag, dem er seit 35 Jahren – davon zehn



Es wird spannend: Elke Fox oder Hartmut Nümann – einer der beiden wird in wenigen Tagen Bürgermeister(in) in Dissen sein.

FOTOS: A. SCHNEIDER

Jahre als stellvertretender Landrat – angehört. Das Kreistagsmandat soll künftig Derk van Berkum wahrnehmen, der vor knapp zwei Jahren als Nachfolger von Dieter Knostmann zum stellvertretenden Bürgermeister gewählt wurde. Mit zwei kurzen Unterbrechungen sitzt Hartmut Nümann für die SPD seit 1972 im Stadtrat und war

Bei der Wahl rechnet sich Hartmut Nümann gute Chancen aus

bereits von 1991 bis 2001 ehrenamtlicher Bürgermeister. Bei der Wahl am 11. September rechnet er sich gute Chancen aus, zum Nachfolger von Georg Majerski gewählt zu werden: „Wer antritt, will auch gewinnen“, äußerte er sich selbstbewusst.

Schon nach dem Austritt von Georg Majerski aus der CDU hatten die Dissener Christdemokraten im Januar Elke Fox als Bürgermeisterkandidatin ins Rennen geschickt.

Elke Fox ist Mutter zweier Töchter vor, in Dissen geboren, aufgewachsen und zur Schule gegangen. Ihr Abitur hat sie am Gymnasium in Bad Iburg gemacht. Die 49-Jährige hat anschließend in Köln Verwaltungs- und Kommunalwissenschaft studiert und war in verschiedenen Bundesbehörden tätig. Seit 1989 ist sie als stellvertretende Amtsleiterin im Haupt und Personalamt in Halle tätig. Zudem arbeitet sie als persönliche Referentin des Bad Rothenfelder Bürgermeisters Klaus Rehkämper. Zwei verschiedene Tätigkeiten, die sie im Falle ihrer Wahl an den Nagel hängen müsste.

Elke Fox betonte, dass sie sich eng mit Dissen verbunden fühle. Sie wolle eine Bürgermeisterin für alle Dissener und Dissenerinnen werden und sich für jeden gleichermaßen einsetzen. Am Herzen liege ihr besonders, Dissen als Wirtschaftsstandort voranzubringen. Ein weiterer wichtiger Punkt sei auch, den Schulstandort Dis-

sen zukunftsweisend zu entwickeln. Als drittes wichtiges Ziel nannte Fox, dass Dissen sich auf die immer weiter steigende Zahl an Senioren einstellen müsse. „Ihnen müssen wir ein angemessenes Wohnumfeld und eine angemessene Infrastruktur bieten“, sagte die Bürgermeisterkandidatin. Elke Fox betonte weiter, dass die Umsetzung all dieser Ziele nicht möglich sei, ohne eine kompetente Rathausmannschaft an ihrer Seite. Deswegen werde sie ein besonderes Augenmerk darauf legen, zu den Mitarbeitern im Rathaus eine Vertrauensbasis zu schaffen.

Es dürfte richtig spannend werden, das Duell zwischen der 49-jährigen Elke Fox und dem 63-jährigen Hartmut Nümann. Sein Pfund ist, dass er bereits Bürgermeister war und sich in der Politik bestens auskennt. Ihr Pfund ist ihre fundierte Ausbildung und die Tatsache, dass der Südkreis seine erste weibliche Bürgermeisterin überhaupt bekäme.



Abfallentsorgung in Borgholzhausen

Freitag, 9. September:

- Restmülltonne, Bezirk 3.

Donnerstag, 15. September:

- Komposttonne, Bezirk 2.

Freitag, 16. September:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3.

Mittwoch, 21. September:

- Restmülltonne, Bezirk 1.

Donnerstag, 22. September:

- Restmülltonne, Bezirk 2.

Freitag, 23. September:

- Restmülltonne, Bezirk 3.

Donnerstag, 29. September:

- Komposttonne, Bezirk 2.

Freitag, 30. September:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3

Donnerstag, 6. Oktober:

- Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 1.

Freitag, 7. Oktober:

Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 2.

Samstag, 8. Oktober:

- Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 3.

Donnerstag, 13. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 2.
- Recyclingmobil, 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr kostenfreie Annahme von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen vor der evangelischen Kirche.

Freitag, 14. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3.

Mittwoch, 19. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 1.

Donnerstag, 20. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 2.

Freitag, 21. Oktober:

- Restmülltonne, Bezirk 3.

Donnerstag, 27. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 2.

Freitag, 28. Oktober:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3.

Donnerstag, 3. November:

- Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 1.

Freitag, 4. November:

- Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 2.

Samstag, 5. November:

- Restmüll, Altpapier und gelbe Säcke, Bezirk 3

Dienstag, 8. November:

- Schadstoffsammlung von 12 bis 12.45 Uhr bei Ahlemeyer in Barnhausen, von 13.15 bis 15.45 Uhr vor der evangelischen Kirche und von 16 bis 18 Uhr vor der Raiffeisen-Warengenossenschaft am Bahnhof.

Donnerstag, 10. November:

- Komposttonne, Bezirk 2.
- Recyclingmobil, 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr kostenfreie Annahme von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen vor der evangelischen Kirche.

Freitag, 11. November:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3.

Mittwoch, 16. November:

- Restmülltonne, Bezirk 1.

Donnerstag, 17. November:

- Restmülltonne, Bezirk 2.

Freitag, 18. November:

- Restmülltonne, Bezirk 3.

Donnerstag, 24. November:

- Komposttonne, Bezirk 2.

Freitag, 25. November:

- Komposttonne, Bezirk 1 und 3.



Apothekennotdienst

SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER
1 Do 5	1 Sa 9	1 Di 1
2 Fr 6	2 So 10	2 Mi 2
3 Sa 7	3 Mo 11	3 Do 3
4 So 8	4 Di 12	4 Fr 4
5 Mo 9	5 Mi 7	5 Sa 5
6 Di 10	6 Do 1	6 So 6
7 Mi 11	7 Fr 2	7 Mo 7
8 Do 12	8 Sa 3	8 Di 8
9 Fr 13	9 So 4	9 Mi 9
10 Sa 1	10 Mo 5	10 Do 10
11 So 2	11 Di 6	11 Fr 11
12 Mo 3	12 Mi 7	12 Sa 12
13 Di 4	13 Do 8	13 So 13
14 Mi 5	14 Fr 9	14 Mo 1
15 Do 6	15 Sa 10	15 Di 2
16 Fr 7	16 So 11	16 Mi 3
17 Sa 8	17 Mo 12	17 Do 4
18 So 9	18 Di 13	18 Fr 5
19 Mo 10	19 Mi 1	19 Sa 6
20 Di 11	20 Do 2	20 So 13
21 Mi 12	21 Fr 3	21 Mo 8
22 Do 13	22 Sa 4	22 Di 9
23 Fr 1	23 So 5	23 Mi 10
24 Sa 2	24 Mo 6	24 Do 11
25 So 3	25 Di 7	25 Fr 12
26 Mo 4	26 Mi 8	26 Sa 13
27 Di 5	27 Do 9	27 So 1
28 Mi 6	28 Fr 10	28 Mo 2
29 Do 7	29 Sa 11	29 Di 3
30 Fr 8	30 So 12	30 Mi 4
	31 Mo 13	

- Sonnen-Apotheke** Tel. 0 52 03/8 85 99
Rosenstraße 1, 33824 Werther
- Linden-Apotheke** Tel. 0 52 01/49 89
Gartnicher Weg 98, 33790 Halle
- Westfalen-Apotheke** Tel. 0 54 25/13 37
Kaiserstraße 11-15, 33829 Borgholzhausen
- Hubertus-Apotheke** Tel. 0 52 01/51 81
Bahnhofstraße 38, 33790 Halle
- Sonnen-Apotheke** Tel. 0 52 04/92 89 97
Bielefelder Straße 84, 33803 Steinhagen
- Adler-Apotheke** Tel. 0 52 03/33 16
Ravensberger Straße 27, 33824 Werther
- Haller Herz-Apotheke** Tel. 0 52 01/82 85 55
Gartenstraße 2a, 33790 Halle
- Steinhagener Apotheke am Markt** Tel. 0 52 04/72 61
Am Markt 23, 33803 Steinhagen
- Zieglerische Apotheke** Tel. 0 54 25/2 21
Freistraße 7, 33829 Borgholzhausen
- Hansa-Apotheke** Tel. 0 52 01/32 31
Alleestraße 2, 33790 Halle
- Mühlen-Apotheke** Tel. 0 52 04/76 75
Mühlenstraße 2, 33803 Steinhagen
- Markt-Apotheke** Tel. 0 52 03/2 74
Alte Bielefelder Straße 12, 33824 Werther
- Osning-Apotheke** Tel. 0 52 01/76 12
Hauptstraße 19, 33790 Halle-Künsebeck

Impressum

Redaktion:
Anke Schneider,
Tel.: 0 5425-15 34,
Fax: 0 5425-95 57 63
E-Mail:
Anke.Schneider@haller-kreisblatt.de

In eigener Sache:

Wenn Sie ihre Termine im Veranstaltungskalender des Pium Aktuell kostenlos veröffentlichen möchten, wenden Sie sich bitte an die Redaktion. Die E-Mail-Adresse lautet: Anke.Schneider@haller-kreisblatt.de, die Telefonnummer ist 05425/1534, die Fax-Nummer 05425/955763. Manuskripte und Unterlagen senden Sie bitte an: Pium Aktuell, Gutenbergstr. 2, 33790 Halle/Westf.

Die Nacht der Geister, Hexen und Teufel

Burgstiftung lädt alle Kinder ab sechs Jahren zum Halloween-Fest ein

● Borgholzhausen. Am 31. Oktober ist Halloween und auch auf der Burg wird wieder das Fest mit den uralten keltischen Wurzeln gefeiert. Die Mitarbeiter der Stiftung Burg Ravensberg basteln mit Kindern ab sechs Jahren Kürbislaternen, machen Lagerfeuer und essen Stockbrot.

Der Name »Halloween« leitet sich ab von »All Hallows Eve« und benennt den 31. Oktober, der Vorabend von Allerheiligen. Dieser Tag ist heute bekannt als Fest der Gespenster und Hexen, besonders beliebt ist das Fest in den USA. Aber auch in Deutschland werden die typische Halloweenparty und der geschnittene Halloween-Kürbis mit der Horrorfratze allmählich zum Brauchtum.

Halloween war schon vor vielen hundert Jahren bei den Kelten in Irland ein Grund zum Feiern. Wenn der Sommer, und damit die helle warme Jahreszeit zu Ende ist, beginnen die dunklen Monate und die Kelten glaubten, dass in dieser Zeit die Seelen der Toten die Erde besuchen. Daher sind die typischen Halloween-Verkleidungen auch ziemlich gruselig. Zu Halloween trifft man Gespenster, Skelette, Hexen und Teufel. Auch auf der Ravensburg werden die Kinder auf solche Ge-



Halloween auf der Burg: Die Stiftung lädt alle Kinder ab sechs Jahren zu einem spannenden Nachmittag mit gruseligen Geschichten, Basteleien und kulinarischen Köstlichkeiten ein. FOTO: STIFTUNG BURG RAVENSBERG

stalten treffen. Das häufigste Symbol zu Halloween ist der Kürbis. Beim Halloween-Fest auf der Burg basteln die Kinder daraus die sogenannten »Jack O'Lantern«, die böse Geister fernhalten soll. Damit der Kürbis zu einer gruselig glühenden Laterne wird, wird er ausgehöhlt, ein Gesicht hineingeschnitzt und dann mit einer

Kerze von innen beleuchtet. Mit den Laternen steigen die Kinder dann den dunklen Bergfried hinauf. Burgvater Wolfhart Kansteiner wird den Kindern auch wieder alte Sagen von der Ravensburg erzählen. Sie berichten von einer Zeit, als die Pest im Land wütete. Viele Menschen, auch Mitglieder der Grafenfamilie von Ravens-

berg, sind daran gestorben. Und ihre Geister kann man heute noch in der Nähe der Burg treffen. Vor allem in so dunklen Nächten wie der Halloween-Nacht sind sie unterwegs. Für das Halloween-Fest ist eine Anmeldung unter der Nummer 05425/933544 erforderlich. Das Fest beginnt um 16 Uhr und wird etwa gegen 19.30 Uhr enden.

Leichtathletik
Laufreff
Walking
Triathlon
Duathlon
Radsport
Inline-Skating

Telefon:
0 54 25 / 71 35
Fax: 93 31 24
www.lcsolbad.de

LC Solbad
Ravensberg

Lesen schmeckt gut!

Wir haben viele schöne und besondere Kochbücher für Sie eingekauft.

Ihre Martina Bergmann

Mo.–Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–14 Uhr
33829 Borgholzhausen · Freistraße 10
Telefon (0 54 25) 9 53 78 90

Denken Sie rechtzeitig an Ihre Schulbücher!

Gartenwerkzeug	kleines Klavier	ein Trillionstel Teil	nicht radikal			biblischer Patriarch	Überbleibsel	Zwillingbruder Jakobs	kleine Mitarbeitergruppe		antike Stadt im heutigen Irak		Wortteil: Landwirtschaft		Andrang (engl.)	englisch: nach	ein Kohlenwasserstoff		Fidschi-Insel
→	→	→				Helfer aus der Not	→	→					Entsetzen	→	→	→			→
engl. Fürwort: es			Gesetzgeber im A.T.						chem. Zeichen für Lithium		Urteilsanfechtung								
Gebirgszug in Nordafrika						Heil- und Gewürzpflanze							Himmelsrichtung				noch mehr Krach		
englisch: nein, kein			hart, unbeugsam			Hülle				Arktisvogel				Fastnachtsruf					
kristalliner Schiefer		sächliches Fürwort																	französischer Maler † 1919
→																			→
Männernamen																			englisch: nach, zu
Fortbewegungsart	langfristige Geldaufnahme	Indianerstamm in Nordamerika																	
→	→	→																	
Fremdwortteil: nicht																			drohen des Unheil
																			→
Generationsangehöriger		Initialen von Sänger Marshall				biblischer Prophet		Ost-europäerin		Zitterpappeln			Fremdwortteil: Nerven	un-durchsichtig	deutscher Dichter † 1956	großes Gefäß mit Henkel			
→		→				→		→		→			→	→	→	→			Schrift-steller-verband (Abk.)
Stammvater		Fremdwortteil: feindlich				chem. Zeichen für Gold (Aurum)			Kinderspielzeug							indianische Sprachfamilie			Tanzbewegung (franz.)
→		→				→			→							→			→
			Sportlehrer																
Verwunderung											Entzündung der Talgdrüsen								Kreuzes-inschrift
→											→								→

Maria's Pilzimbiss



Am Bahnhof,
Borgholzhausen
und
im neuen Gewerbegebiet
auf dem Gelände der
SSD-Tankstelle

SUDOKU

1			5		2			4
		6		8		9		
	7		3		6		8	
3		8				1		6
	6						5	
4		7				3		8
	9		4		3		7	
		4		6		5		
6			2		5			9

Die Rätsel-Auflösungen finden Sie in der nächsten Ausgabe Pium Aktuell.

Lösungen aus der letzten Ausgabe:



Auflösung des Rätsels

S	B		J	K	S		F															
S	T	A	B	A	K	A	L	E	R	D	O	E	L									
R	E	C	H	T	M	A	I	N	A	U	A	B	A	E	O							
W	R	E		M	A	Y	A		G	O	F	T	E	H	E	R	N					
A	K	R											N	U	N		Z					
K	R	U	L	L																		
T	H	E	A											R	A	U	T	E				
F	R	E	M	N										S	C	H	I					
F	R	E	M	D										S	H			G				
A	L	E												U				G				
G	F	S		A	A	B							T	A	U	E	N					
S	T	I	P	P	V	I	S	I	T	E		P	I	K	E	N		T				
T	S	E	T		P	A	T	L	A	S		R	F	R	A							
E	M	S		E	N	D	I	V	I	E		K	A	V	A	L	I	E	R			
E	N	T	D	E	C	K	E	R				H	A	R	I				F	L	U	T

6	9	2	4	1	7	3	8	5
8	5	1	3	6	2	4	7	9
7	4	3	8	5	9	6	1	2
2	3	8	1	7	4	9	5	6
9	1	4	6	8	5	2	3	7
5	6	7	2	9	3	1	4	8
3	7	5	9	4	6	8	2	1
1	2	9	7	3	8	5	6	4
4	8	6	5	2	1	7	9	3

Apotheken
Sanicare
 Grüner Weg 1, Bad Laer, 05424/8010
Westfalen-Apotheke
 Kaiserstr.15, Borgholzhausen, 05425/1337
Ziegler'sche Apotheke
 Freistr. 7, Borgholzhausen, 05425/221

Autohäuser
Bergmann
 Speckstr. 2, Versmold, 05423/2340
Adolf Glied
 Haller Str. 2, Dissen, 05421/2223
Kattenstroth Automobile e.K.
 Rothenfelder Str. 55, Versmold, 05423/9515-0
Autohaus Kleinebecker GmbH
 Bundesstr. 12, Versmold, 05423/41618
Willi Strothmann
 Bockhorster Landweg 26, Versmold, 05423/3001
Seat Tuto Automobile GmbH & Co. KG
 1m Industriegelände 2, Versmold, 05423/4014
Zegarek
 Wertherstr. 59, Halle, 05201/5454

Banken
Kreissparkasse
 Am Uphof 9, Borgholzhausen, 05425/9496-0
Volksbank Halle eG
 Lange Str. 47, Halle, 05201/181-0
Volksbank Versmold eG
 Münsterstr. 20, Versmold, 05423/94310

Bauunternehmen
Elke Döring/Erdbau u. Abwassertechnik
 Am Landbach 11, Borgholzhausen, 05425/1796
F+G-Bau
 Hohenfriedberger Str. 5, Versmold, 05423/4757811
Wilke GmbH & Co. KG
 Osnabrücker Str. 109, Halle, 05201/3333

Baustoffe
Linnenbecker GmbH & Co. KG
 Rothenfelder Str. 50, Versmold, 05423/94780

Bestattungen
Husemann & Sohn
 Berliner Str. 1, Versmold, 05423/6088

Buchhandlungen
Bücherland Westfalen
 Freistr. 10, Borgholzhausen

Computer
BitCOM Computertechnik
 Ravensberger Str. 32, Werther, 05203/901650
pep4web Computer + Service
 Kaiserstr. 26, Borgholzhausen, 05425/9559046

Dachdecker/Zimmereien
Bergander Bedachungen
 Meller Str. 6, Borgholzhausen, 05425/6576
Ralph Diekmann
 Bödinghausen 6, Borgholzhausen, 05425/5541
Andreas Thöle
 Nienkamp 23, Borgholzhausen, 05425/932888

Dienstleistungen
Joachim Bzdega Bausanierung
 Freistr. 3, Borgholzhausen, 05425/9329930
Patrik Jurkovic Dienstleistungen
 Kleekamp 129, Borgholzhausen, 05425/932466
Michael Kieling / MiKi-Service
 Kleekamp 2, Borgholzhausen, 05425/1317
MHA Dienstleistungen
 An der Bundesstraße 32a, Borgholzhausen, 0151/57249023

Elektriker
Thomas Bäcker
 Bahnhofstr. 83, Borgholzhausen, 05425/955755
Dierk Bollin
 Heidbreite 18, Borgholzhausen, 05425/4414
Volker Ellerbeck
 Bundesstr. 16, Versmold, 05423/43177

Garten/Blumen/Floristen
Hof zur Alpenrose / Jostschulte
 Vorbruchstr. 12, Versmold, 05423/6073
Gartencenter Brockmeyer
 Werkstr. 3, Halle, 05201/818860

Garten- und Landschaftsbau
Schmidt, Inh. Andreas Torweihe
 Wilmskamp 5, Borgholzhausen, 05425/954388
Rodefeld Gärten
 Eisdehne 8, Borgholzhausen, 05421/9348907

Gaststätten/Restaurants/Cafés
Haus Hagemeyer Singenstroth
 Bahnhofstr. 81, Borgholzhausen, 05425/92023
Die Kaffeeblume
 Heinrichstr. 4, Dissen, 05421/4467
Eiscafé La Piazza
 Kaiserstr. 8, Borgholzhausen, 05425/954449
Bistro Liban
 Kaiserstr. 7, Borgholzhausen, 05425/955802
Schulze Ladencafé GmbH
 Freistr. 23, Borgholzhausen, 05425/4455
Gasthaus Zurmühlen
 Meller Str. 9, Borgholzhausen, 05425/5154
Gaststätte Luisenturm-Hütte
 Peter-Eggermont-Str., Borgholzhausen, 05425/1324
Pflitzbramel
 Große Str. 2, Dissen, 05421/2641

Pium Aktuell

Nutzen Sie den kostenlosen Service!

Inserenten werden kostenlos in „Wer macht was“ 2x veröffentlicht.

(1 x inserieren = 2 x in Folge hier erscheinen)

Ausführliche Informationen unter:

05201-15 117

Gebäudereinigung
V. Rakowski GmbH
 Auf dem Kampe, Versmold, 05423/94870

Imbiss
Imbiss Pilz, Maria Gottesmann
 Hesselteicher Str. 51, Borgholzhausen, 05425/7110

Immobilien
Heinz-Ulrich Farthmann
 Dorfstr. 4, Borgholzhausen, 05425/9339933
Bau + Grund Nagel GmbH & Co. KG
 Ravensberger Str. 14, Versmold, 05423/5421
Büro Schütze
 Ravensberger Str. 12, Borgholzhausen, 05425/932588

Haustechnik/Sanitär/Heizung
Haack & Möllenstroth GmbH
 Parkstr. 18, Versmold, 05423/41677
Sebastian Hölmer
 Stockheimer Str. 2, Versmold, 05423/7678
Hans Warzecha GmbH
 Steinbrink 13, Borgholzhausen, 05425/949110

Heilpraktiker
Petra Linnenbrügger
 Lönsweg 11, Halle, 05201/669367

Juwelier/Uhren/Schmuck
Goldschmiede Otterpohl
 Gartenstr. 1, Halle, 05201/5086
Kerstin Haselhorst
 Bahnhofstr. 31, Halle, 05201/5840

Kaminbau
Kachelofen-/Kaminbau Habighorst
 Im Entenort 6, Versmold, 05423/8973

Kaminholz
Hof Brömmelsiek
 Casumer Str. 15, Borgholzhausen, 05425/1561

Kfz-Werkstatt
Wesselmann GmbH/Bosch-Service
 Im Industriegelände 28, Versmold, 05423/9441-0

Kosmetik/Parfümerie/Wellness
Vitalobia Medical Consulting
 Kaiserstr. 6, Borgholzhausen, 05425/954900

Kurierdienste/Transporte
Haller Transportservice und Kurierdienst
 Steinbrink 15-17, Borgholzhausen, 05425/94450
Schaefer Kurierdienst und Logistik
 Unter der Burg 3, Borgholzhausen, 05425/930680
Landtechnik Bartling GmbH
 Rothenfelder Str. 35, Versmold, 05423/9407-0

Lebensmittel
Spargel + Erdbeeren Borgmeyer GbR
 Lange Str. 47, Dissen, 05421/652
Landfleischerei Goldbecker GbR
 Wellenstr. 8, Borgholzhausen, 05425/5500
Hausschlachtereie Niemyer
 Pallheide 3, Borgholzhausen, 05425/5106
Marktkauf Dissen
 Diekmannstr. 38, Dissen, 05421/93130

Lohnsteuerhilfe
Sabine Strothmann, Lohnsteuerhilfeverein
 Auf dem Bienenfeld 4, Borgholzhausen, 05425/932878

Maler
Oliver Damme
 Haller Weg 7, Borgholzhausen, 05425/955318
Heinrich-Konrad Strob
 Osnngstr. 4, Borgholzhausen, 05425/6125
Friedhelm Taake GmbH
 Münsterstr. 73, Versmold, 05423/94730
W. Wunderlich + R. Heidenreich
 Brahmstr. 29, Versmold, 05423/8160
WSM GmbH / Schwager
 An der Bundesstr. 9, Borgholzhausen, 05425/324

Mineralölhandel
Schrewe Vertriebs-GmbH
 Münsterstr. 37, Versmold, 05423/94060

Möbel/Einrichtung
Möbelhaus Bartels
 Münsterstr. 26, Versmold, 05423/930130
Hammer-Markt
 Ascheloher Weg 1, Halle, 05201/70043
Michael Köhn, Möbelhandel
 Dietrich-Bonhoeffer-Str. 13a, Borgholz., 05425/932827

Gebr. Marx Leuchten GmbH
 Westheider Weg 39, Versmold, 05423/5001
Küchenstudio Tönsing
 Große Str. 24, Dissen, 05421/5397

Optik/Akustik
Olaf Koring
 Tanfaanstr. 3, Borgholzhausen, 05425/930126
Sichtbar
 Kirchplatz 1, Halle, 05201/9888
Thiel GmbH
 Münsterstr. 33, Versmold, 05423/930101

Pflegedienst
Annette Speckmann
 Knetterhauser Str. 27, Versmold, 05423/48991
Pflegeheim/Seniorenstift
DRK-Pflegeheim Haus Ravensberg
 Am Blömkenberg 1, Borgholzhausen, 05425/955-0
Habitat Wittensteiner Straße GmbH
 Wittensteiner Str. 30, Versmold, 05423/47510
Katharina-v-Bora-Haus
 Altstadtstr. 6, Versmold, 05423/9630
Marienheim Halle
 Schulstr. 18., Halle, 05201/8113-0

Raumausstatter
Wilhelm Wesselmann
 Vogelgitter 27, Borgholzhausen, 05425/335

Sanitätshäuser
Mitschke GmbH
 Große Str. 35., Dissen, 05421/934646

Sonstiges
Heptner Markisen
 Versmold, 05423/6590
KANTEC - Büro für Kanaltechnik
 Grüner Weg 14, Halle, 05201/7356064
Teutoburger Münzauktion & Handel GmbH
 Brinkstr. 9, Borgholzhausen, 05425/930050
UKS / Elastische Fugen
 Steinhagen, 05204/920934
Ulrike Welpinghus / Ergotherapeutin
 Kirchstr. 9, Borgholzhausen, 05425/954830

Sportbekleidung/-zubehör
ewy sports
 Mittelstr. 3, Borgholzhausen, 05425/7228

Sportvereine
LC Solbad Ravensberg
 Ravensberger Str. 6, Borgholzhausen, 05425/7135

Tankstellen/Waschanlagen
SSD Tankstelle
 Kurt-Nagel-Str. 2, Borgholzhausen, 05425/955871

Telekommunikation/Unterhaltungselektronik
Telecomfort GmbH
 Freistr. 14, Borgholzhausen, 05425/9540880

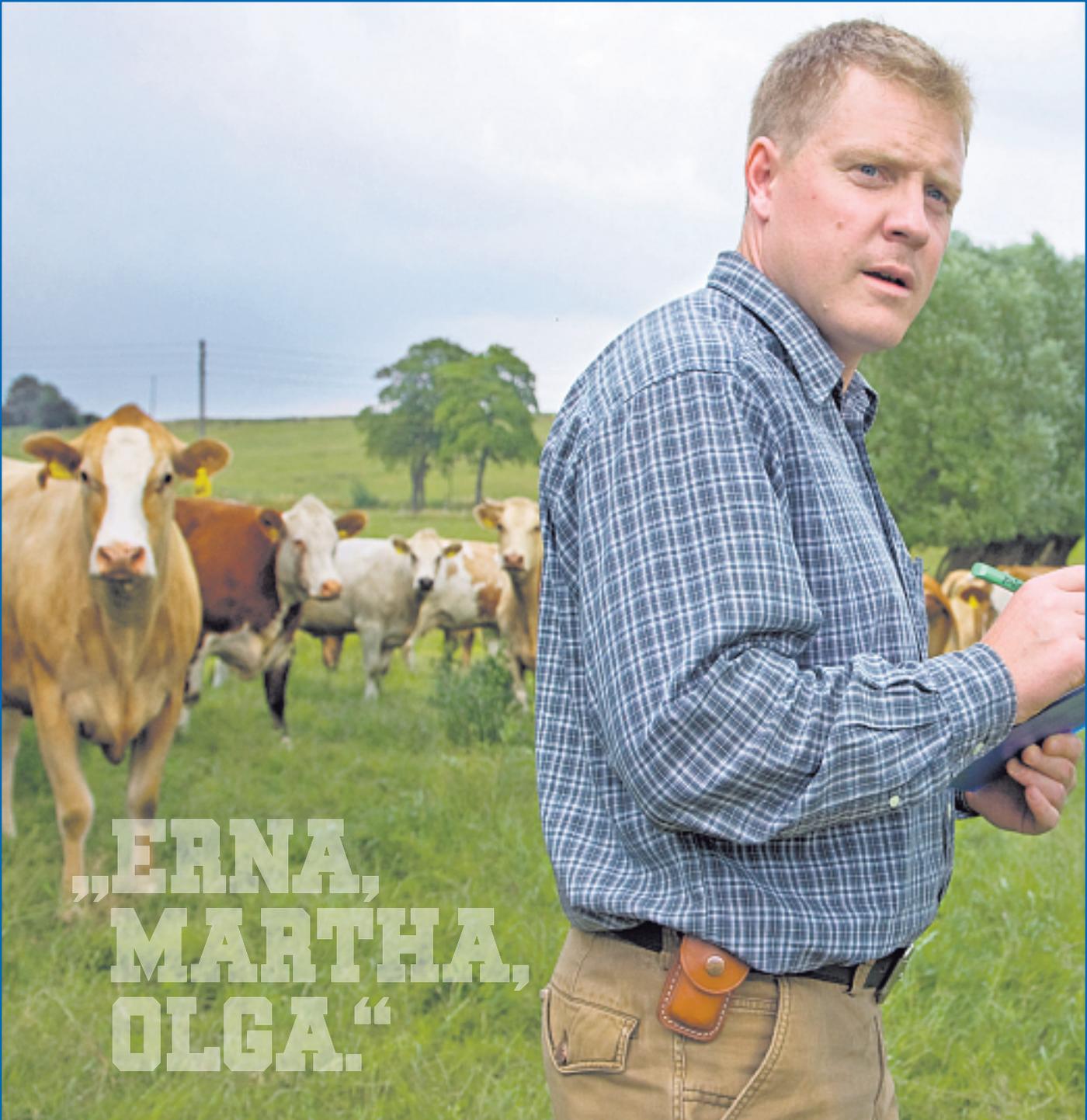
Tiere und Zubehör
Tierarzt Dr. med. Vet. Felix Bathe
 Schulstr. 6, Borgholzhausen, 05425/5277
Landfuxx - Hof Venghaus
 Teutoburger-Wald-Weg 13, Werther, 05203/9181800

Tischlereien
Tischlerei Buddelwerth
 Müllerstr. 4, Sassenberg, 02583/919897
Gronau Fenster + Türen
 Nordfeldstr. 14, Versmold, 05423/6216
Müllenhof-Grote GmbH
 Clever Str. 71, Borgholzhausen, 05425/3276
Tischlerei Maik Schöning
 Berliner Str. 21, Borgholzhausen, 05425/954114

Versicherungen
Allianz Service-Center Jostmann/Lehmann
 Freistr. 3, Borgholzhausen, 05425/930221
LVM / Mirko Bubig
 Freistr. 22, Borgholzhausen, 05425/955342
LVM / Rainer Hülsberg
 Am Uphof 2-6, Borgholzhausen, 05425/5380
Nürnberger / Sascha Fliegel
 Donneresch 30, Borgholzhausen, 05425/933511
Provinzial Friederike Falkenreck
 Freistr. 21, Borgholzhausen, 05425/6811
R+V Volksbank Versmold eG
 Münsterstr. 20, Versmold, 05423/94310

Werbung/Grafik/Druck
Dreisparrendruck
 Wellingholzheimer Str. 27, Borgholzhausen, 05425/94000
Werbeagentur Ralf Sommermann
 In der Loh 24, Dissen, 05421/933161

Zeitungsverlag/Tageszeitung
Haller Kreisblatt
 Gutenbergsstr. 2, Halle, 05201/1501



„ERNA,
MARTHA,
OLGA.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Ein neuer Schlepper? Neue Tiere? Mit dem VR-FinanzPlan Agrar unterstützen wir gezielt die Landwirtschaft. Beim täglichen Finanzmanagement genau wie bei Investitionen in Ihrem Betrieb. Denn erst die Berücksichtigung der unternehmerischen Ziele für Ihren Betrieb und Ihre privaten Wünsche gewährleisten langfristig finanzielle Sicherheit und finanziellen Erfolg. Zählen Sie auf uns.

www.vb-halle.de



**Volksbank
Werther**